sliderS20

Sistema di scorrimento complanare a due ante ammortizzato per madie
- portata 20 kg.

Coplanar two-door cushioned sliding system for kitchen cabinets
- capacity 20 kg per door.

Flächenbündiges, gedämpftes Gleitsystem mit zwei Türen für Unterschränke
- Tragfähigkeit 20 kg.

Système coulissant coplanaire amorti à deux portes pour meuble bas
- portée 20 kg.

Sistema de deslizamiento coplanario de dos puertas amortiguado para aparadores
- capacidad 20 kg.

Montaggio
e regolazione

Assembly and
adjustments

Montage und
Regulierung

Montage
et réglage

Montaje
y regulación

www.bortoluzzi.com

bortoluzzi

[ITA] **INDICE**

Caratteristiche tecniche 3
Contenuto imballi 4
Tipologie di montaggio 6
Montaggio dei meccanismi 11
Applicazione del cricchetto magnetico ... 14
Preparazione delle ante 16
Messa in bolla del mobile 17
Montaggio delle ante 17
Regolazione delle ante 20
Regolazione dell'elemento di stabilità 24
Applicazione del carter copribraccetto ... 27

[ENG] **INDEX**

Technical features 3
Packaging Contents 4
Types of assembly 6
Assembling the mechanisms 11
Application of magnetic push 14
Doors preparation 16
Unit levelling 17
Mounting the door 17
Adjusting the door 20
Adjustment of the stabiliser 24
Application of the bracket cover 27

[FRA] **INDEX**

Caractéristiques techniques 3
Contenus des emballages 4
Types de montage 6
Montage du Mechanismus 11
Fixation du loqueteau magnétique 14
Préparation des portes 16
Mise à niveau du meuble 17
Montage des portes 17
Ajustements des portes 20
Réglage du stabilisateur 24
Mise en place du carter cache-bra 27

[DEU] **INHALTSVERZEICHNIS**

Technische Eigenschaften 3
Verpackungsinhalt 4
Montageart 6
Montage des Mechanismus 11
Befestigung des Magnetisches Push 14
Vorbereitung der Türen 16
Möbel ausrichten 17
Montage der Türen 17
Einstellungen der Türen 20
Einstellung des Stabilisierungselement .. 24
Anbringung der Blende für die Halterungen 27

[ESP] **ÍNDICE**

Características técnicas 3
Relación contenido embalaje 4
Tipos de montaje 6
Montaje de mecanismos 11
Aplicación del pulsador magnético 14
Preparación de las puertas 16
Nivelación del mueble 17
Montaje de las puertas 17
Ajustes de las puertas 20
Regulación del elemento de estabilidad 24
Aplicación de los cárteres cubre-brazos 27

[ITA] **CARATTERISTICHE TECNICHE**

COMPOSIZIONE MECCANISMO
› Profili in alluminio: lega 6060T5, anodizzati argento.
› Ruote di scorrimento: cuscinetti per alta velocità rivestiti in materiale plastico.
› Componenti di traslazione e regolazione: pressofusi in zama primaria 15.

CARATTERISTICHE ANTE
› Peso massimo per singola anta 20 kg (uniformemente distribuito).
› Larghezza: - minimo 600 mm;
- massimo 1500 mm.
› Altezza: - massimo 1200 mm.
› Spessore: - minimo 18 mm;
- massimo con maniglia 45 mm.
› Materiale: a) legno o derivati;
b) telaio in metallo e vetro.
› Regolazione dell'anta:
- verticale ±4,5 mm;
- orizzontale ±3,0 mm.
› Regolazione frontale dell'anta: ±2,0 mm.

TIPOLOGIE APERTURE
› Sono disponibili movimenti con apertura di due ante uguali oppure di un'anta unica su vano a giorno o cassetti e con dispositivo PUSH.
› L'apertura delle ante è prevista tramite l'ausilio di maniglie posizionate al centro del mobile.

[ENG] **TECHNICAL FEATURES**

FEATURES OF THE MECHANISM
› Aluminium profiles: alloy 6060T5, anodised silver.
› Nylon-coated rollers with high-velocity bearings.
› Sliders and adjustment part in primary zamak 15.

DOOR FEATURES
› Maximum weight for each door 20 kg (evenly distributed).
› Width: - minimum 600 mm,
- maximum 1500 mm.
› Height: - maximum 1200 mm.
› Thickness: - minimum 18 mm,
- maximum with handle 45 mm.
› Material: a) wood or derived material;
b) glass with metal frame.
› Door adjustment:
- vertical ±4.5 mm.
- horizontal ±3.0 mm.
› Door front adjustment: ±2.0 mm.

TYPES OF OPENING
› Systems available have the PUSH device and either two identical doors or a single door, which open onto an open compartment or a unit with drawers.
› The doors open with the use of handles placed in the centre of the cabinet or wardrobe.

[FRA] **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

COMPOSITION DU MÉCANISME
› Profilés en aluminium : alliage 6060T5 anodisés argent.
› Roulettes de coulissement : roulements pour grande vitesse.
› Composants : zamak 15 primaire, acier laminé, éléments en plastique.

CARACTÉRISTIQUES DES PORTES
› Poids maximum par porte 20 kg (Réparti de manière uniforme).
› Largeur : - minimale 600 mm,
- maximale 1500 mm.
› Hauteur : - maximale 1200 mm.
› Épaisseur : - minimale 18 mm ;
- maximale avec poignée 45 mm.
› Matériau : a) bois ou produits dérivés ;
b) cadre en métal ou en verre.
› Réglage de la porte :
- vertical ±4,5 mm ;
- horizontal ±3,0 mm.
› Réglage avant de la porte : ±2,0 mm.

TYPES D'OUVERTURES
› Des mouvements sont disponibles avec l'ouverture de deux portes identiques ou bien d'une seule porte sur un compartiment à claire-voie ou des tiroirs et avec le dispositif PUSH.
› L'ouverture des portes est prévue grâce à des poignées placées au centre du meuble.

[DEU] **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

ZUSAMMENSETZUNG DES MECHANISMUS
› Profile aus Aluminium: Legierung 6060T5, eloxiert, silber.
› Schieberollen: plastikbezogene Hochgeschwindigkeitslager.
› Einstell- und Verschiebungselemente: aus 15-Zamakdruckgus.

EIGENSCHAFTEN DER TÜREN
› Maximales Gewicht pro Tür 20 kg (gleichmäßig verteilt).
› Breite: - min. 600 mm,
- max. 1500 mm.
› Höhe: - max. 1200 mm.
› Stärke: - min. 18 mm,
- max. incl. Griff 45 mm.
› Material: a) Holz oder Holzprodukte;
b) Rahmen aus Metall oder Glas.
› Regulierung der Tür:
- vertikal ±4,5 mm.
- horizontale ±3,0 mm.
› Front-Regulierung der Tür: ±2,0 mm.

ÖFFNUNGSTYPEN
› Verfügbar sind Systeme mit zwei gleich breiten Türen oder mit einer einzigen Tür, die sich auf einen offenen Raum oder ein Fach öffnen und mit Push to open-Vorrichtung ausgestattet sind.
› Die Öffnung der Türflügel erfolgt mithilfe von in der Mitte des Möbelstücks positionierten Griffen.

[ESP] **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

COMPOSICIÓN DEL MECANISMO
› Perfiles de aluminio: aleación 6060T5, anodizados en plata.
› Ruedas de deslizamiento: cojinetes para alta velocidad.
› Componentes: aleaciones primarias de zinc y aluminio 15, laminados de acero, elementos de plástico.

CARACTERÍSTICAS DE LAS PUERTAS
› Peso máximo para cada puerta 20 kg (uniformemente distribuido).
› Anchura: - mínimo 600 mm,
- máximo 1500 mm.
› Altura: - máximo 1200 mm.
› Espesor: - mínimo 18 mm,
- máximo con manilla 45 mm.
› Material: a) madera o derivados;
b) bastidor de metal y vidrio.
› Regulación de la puerta:
- vertical ±4,5 mm,
- horizontal ±3,0 mm.
› Regulación frontal de la puerta: ±2,0 mm.

TIPOLOGÍAS DE APERTURAS
› Están disponibles movimientos con apertura de dos puertas iguales o bien, de una única puerta con compartimentos abiertos o cajones con sistema de apertura PUSH.
› La apertura de las puertas se realiza mediante la ayuda de manillas colocadas en el centro del mueble.

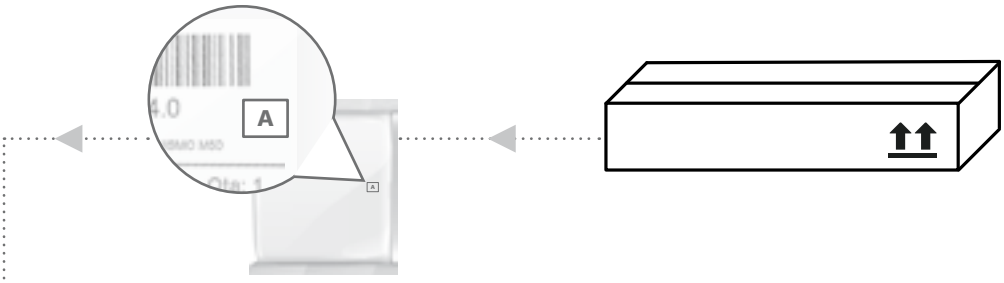
[ITA] **CONTENUTO IMBALLI**

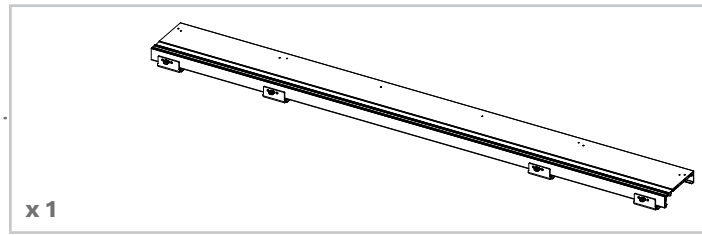
[ENG] **PACKAGING CONTENTS**

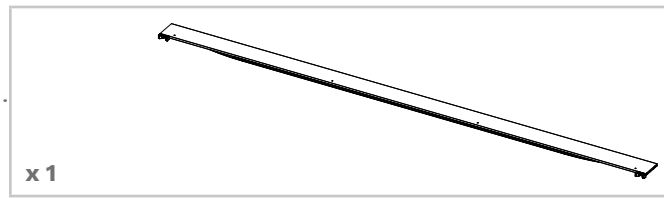
[FRA] **CONTENUS DES EMBALLAGES**

[DEU] **VERPACKUNGSINHALT**

[ESP] **RELACIÓN CONTENIDO EMBALAJE**



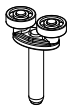

x 1


x 1

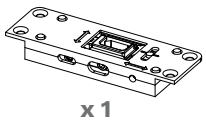
A

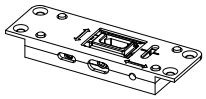
x 4 / 6 / 8

B

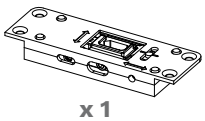

x 2

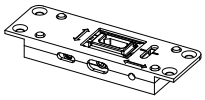
C


x 1

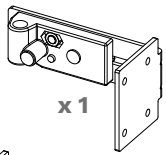

x 1

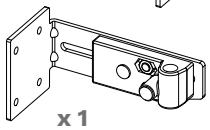
C


x 1

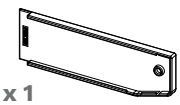

x 1

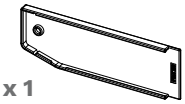
D


x 1


x 1

E


x 1


x 1

F

x 1

x 1

G **OPTIONAL**

x 2

Ø3.5 x 15

x 4

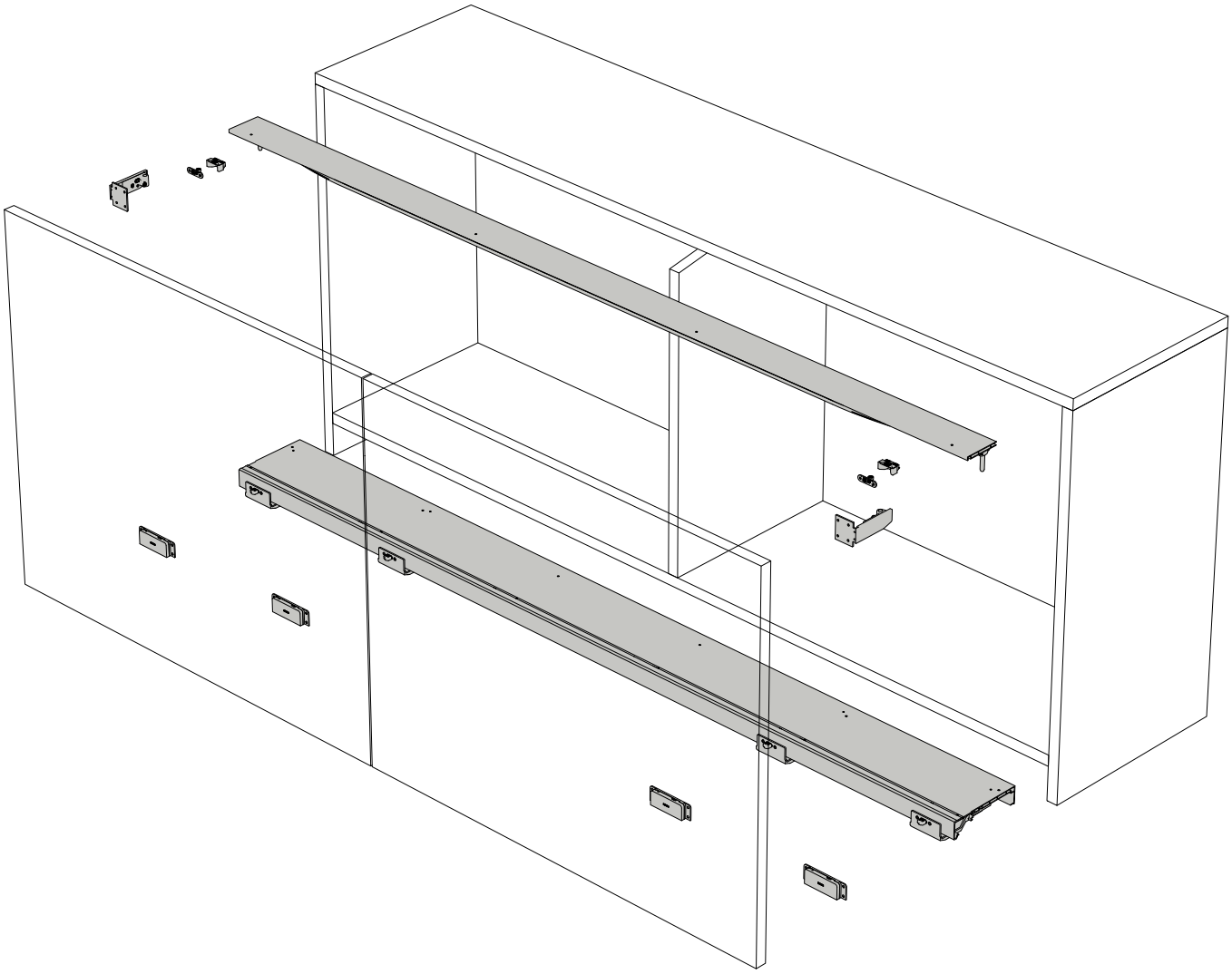
H **OPTIONAL**

x 2

x 2

x 2

x 2



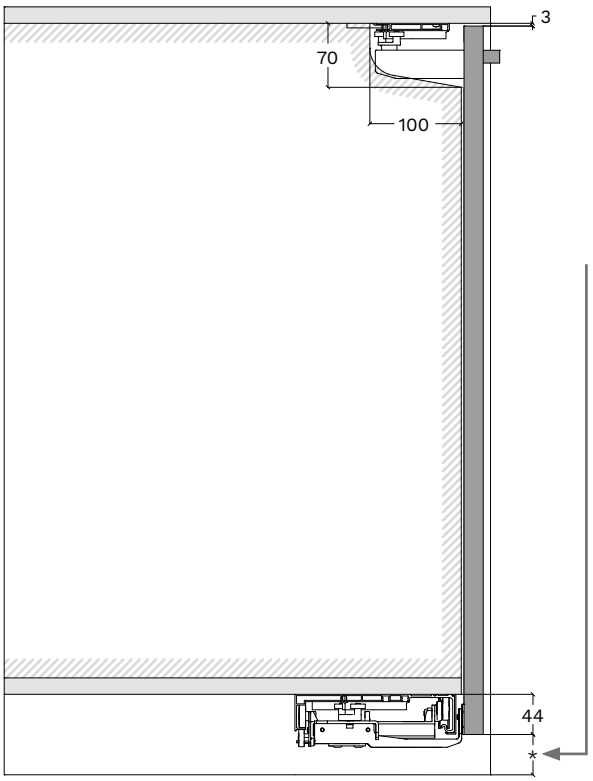
[ITA] **TIPOLOGIE DI MONTAGGIO (TIPOLOGIA 4)**

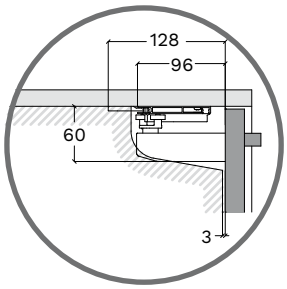
[ENG] **TYPES OF ASSEMBLY (TYPE 4)**

[DEU] **MONTAGEART (TYP 4)**

[FRA] **TYPES DE MONTAGE (TYPE 4)**

[ESP] **TIPOS DE MONTAJE (TIPOLOGÍA 4)**





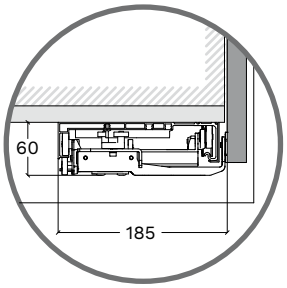
Spazio minimo 35 mm
per fissaggio e regolazione.

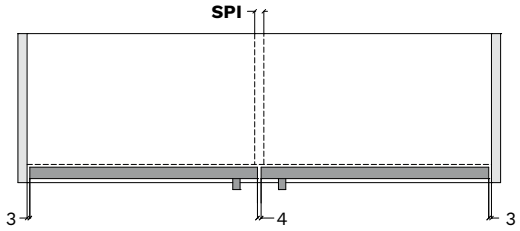
Minimum space 35 mm
for fastening and adjusting.

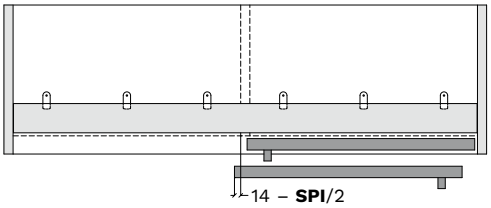
Minimaler Platzbedarf zum
Befestigen und Einstellen 35 mm.

Espace minimum pour la fixation
et le réglage de 35 mm.

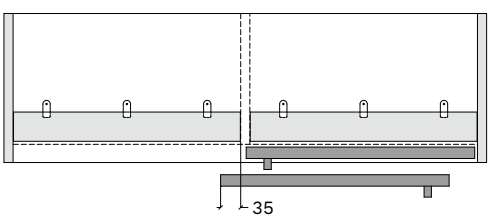
Espacio mínimo para la fijación
y la regulación de 35 mm.







Apertura ante con guida superiore intera.
With one-piece upper runner: door opening.
Türöffnung mit durchgehender oberer Schiene.
Ouverture porte avec guide supérieur entier.
Apertura de las puertas con guía superior entera.



Apertura ante con guida superiore spezzata.
With two-pieces upper runner.
Türöffnung mit geteilter oberer Schiene.
Ouverture porte avec guide supérieur brisé.
Apertura de las puertas con guía superior fragmentada.

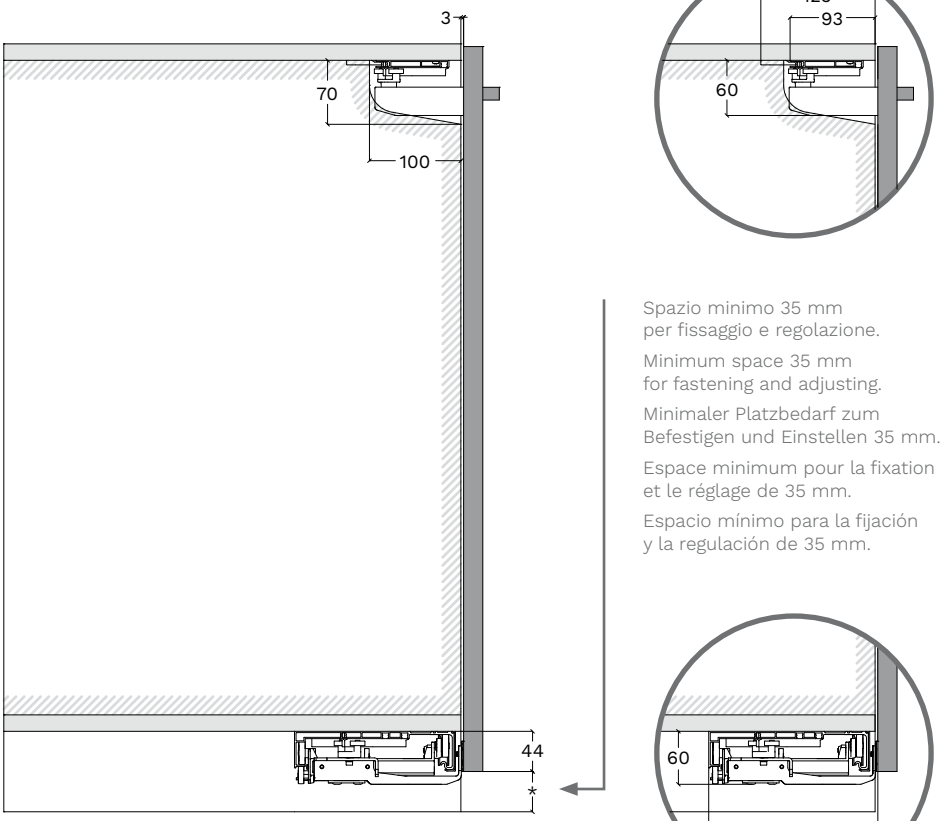
[ITA] **TIPOLOGIE DI MONTAGGIO (TIPOLOGIA 5)**

[ENG] **TYPES OF ASSEMBLY (TYPE 5)**

[DEU] **MONTAGEART (TYP 5)**

[FRA] **TYPES DE MONTAGE (TYPE 5)**

[ESP] **TIPOS DE MONTAJE (TIPOLOGÍA 5)**



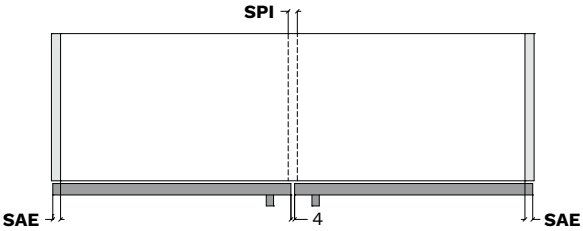
Spazio minimo 35 mm
per fissaggio e regolazione.

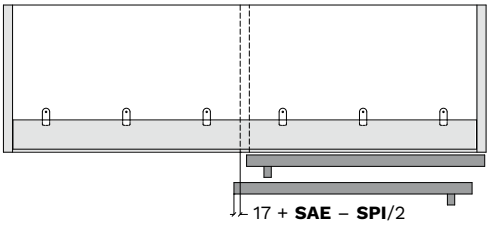
Minimum space 35 mm
for fastening and adjusting.

Minimaler Platzbedarf zum
Befestigen und Einstellen 35 mm.

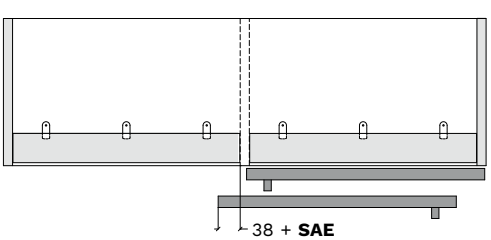
Espace minimum pour la fixation
et le réglage de 35 mm.

Espacio mínimo para la fijación
y la regulación de 35 mm.





Apertura ante con guida superiore intera.
With one-piece upper runner: door opening.
Türöffnung mit durchgehender oberer Schiene.
Ouverture porte avec guide supérieur entier.
Apertura de las puertas con guía superior entera.



Apertura ante con guida superiore spezzata.
With two-pieces upper runner.
Türöffnung mit geteilter oberer Schiene.
Ouverture porte avec guide supérieur brisé.
Apertura de las puertas con guía superior fragmentada.

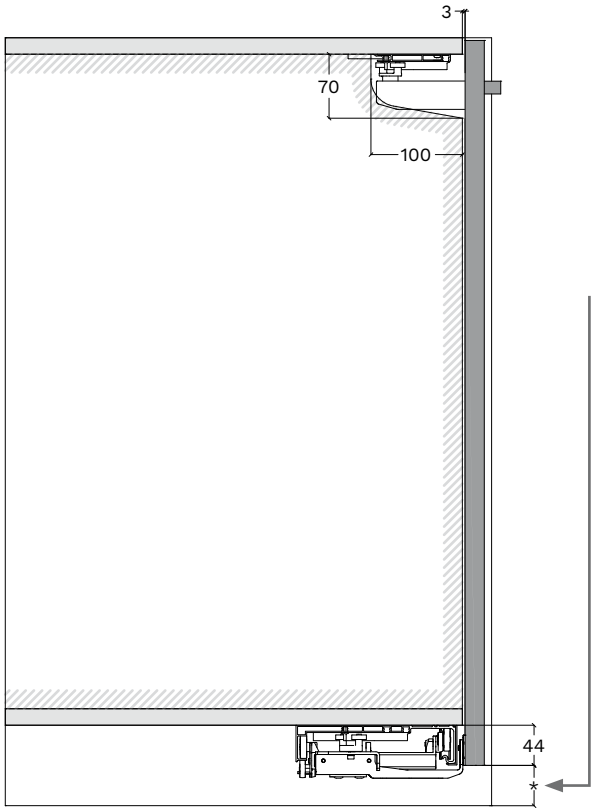
[ITA] **TIPOLOGIE DI MONTAGGIO (TIPOLOGIA 6)**

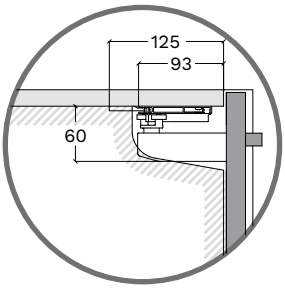
[ENG] **TYPES OF ASSEMBLY (TYPE 6)**

[DEU] **MONTAGEART (TYP 6)**

[FRA] **TYPES DE MONTAGE (TYPE 6)**

[ESP] **TIPOS DE MONTAJE (TIPOLOGÍA 6)**





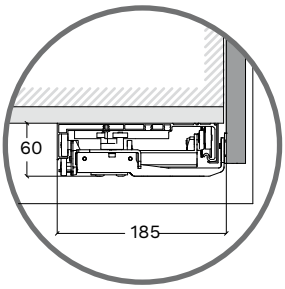
Spazio minimo 35 mm
per fissaggio e regolazione.

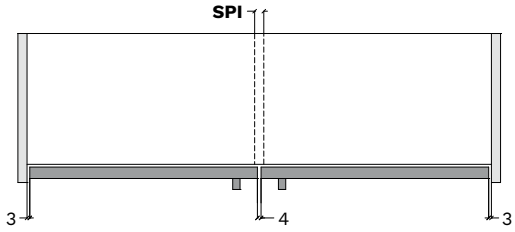
Minimum space 35 mm
for fastening and adjusting.

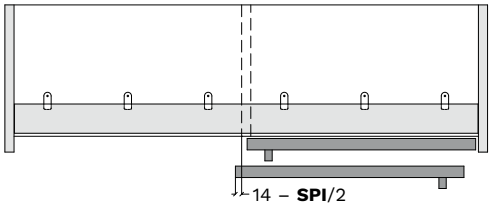
Minimaler Platzbedarf zum
Befestigen und Einstellen 35 mm.

Espace minimum pour la fixation
et le réglage de 35 mm.

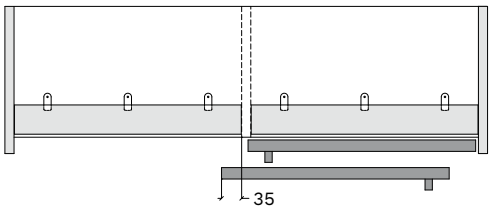
Espacio mínimo para la fijación
y la regulación de 35 mm.







Apertura ante con guida superiore intera.
With one-piece upper runner: door opening.
Türöffnung mit durchgehender oberer Schiene.
Ouverture porte avec guide supérieur entier.
Apertura de las puertas con guía superior entera.



Apertura ante con guida superiore spezzata.
With two-pieces upper runner.
Türöffnung mit geteilter oberer Schiene.
Ouverture porte avec guide supérieur brisé.
Apertura de las puertas con guía superior fragmentada.

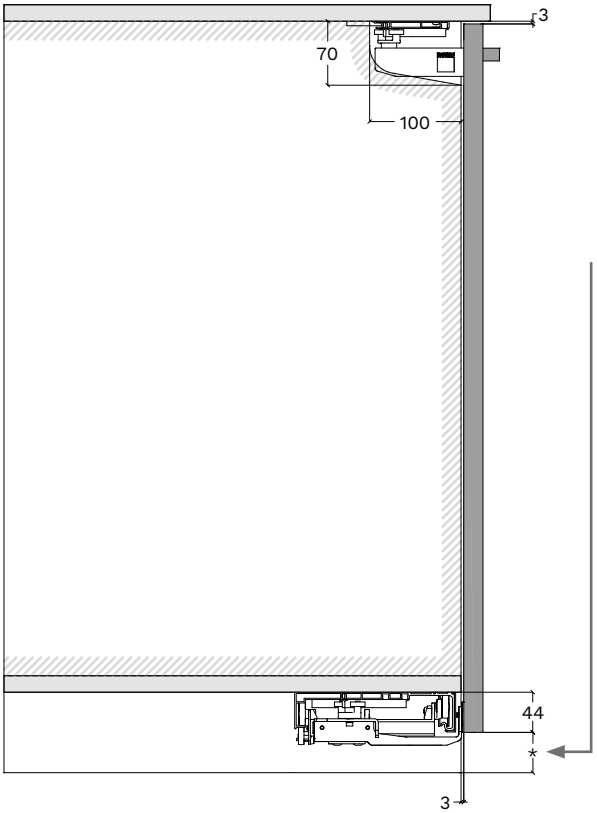
[ITA] **TIPOLOGIE DI MONTAGGIO (TIPOLOGIA 7)**

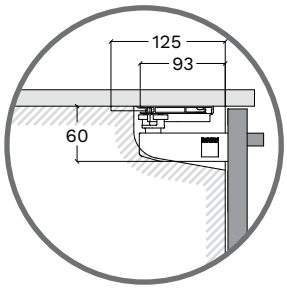
[ENG] **TYPES OF ASSEMBLY (TYPE 7)**

[DEU] **MONTAGEART (TYP 7)**

[FRA] **TYPES DE MONTAGE (TYPE 7)**

[ESP] **TIPOS DE MONTAJE (TIPOLOGÍA 7)**





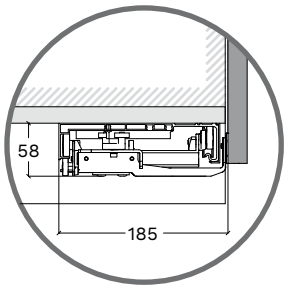
Spazio minimo 35 mm
per fissaggio e regolazione.

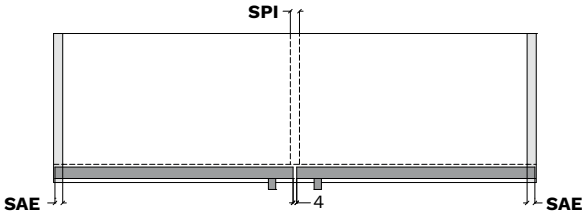
Minimum space 35 mm
for fastening and adjusting.

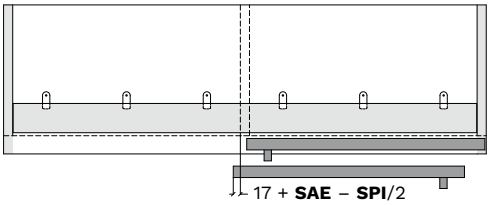
Minimaler Platzbedarf zum
Befestigen und Einstellen 35 mm.

Espace minimum pour la fixation
et le réglage de 35 mm.

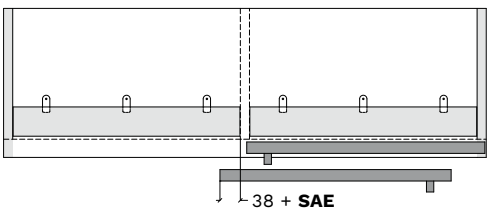
Espacio mínimo para la fijación
y la regulación de 35 mm.







Apertura ante con guida superiore intera.
With one-piece upper runner: door opening.
Türöffnung mit durchgehender oberer Schiene.
Ouverture porte avec guide supérieur entier.
Apertura de las puertas con guía superior entera.



Apertura ante con guida superiore spezzata.
With two-pieces upper runner.
Türöffnung mit geteilter oberer Schiene.
Ouverture porte avec guide supérieur brisé.
Apertura de las puertas con guía superior fragmentada.

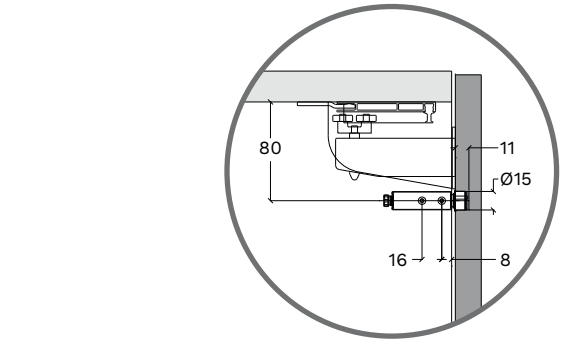
[ITA] **TIPOLOGIE DI MONTAGGIO**

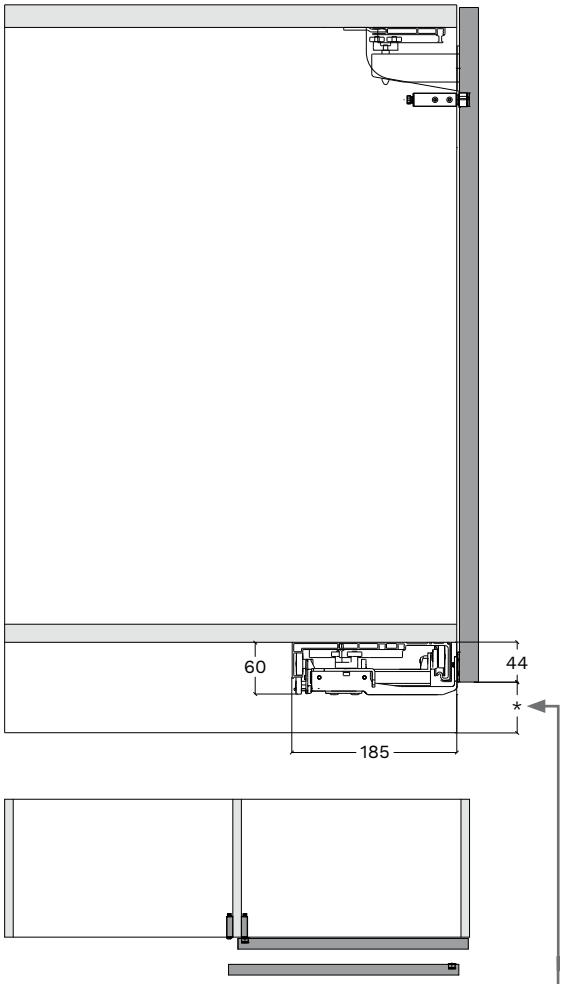
[ENG] **TYPES OF ASSEMBLY**

[DEU] **MONTAGEART**

[FRA] **TYPES DE MONTAGE**

[ESP] **TIPOS DE MONTAJE**





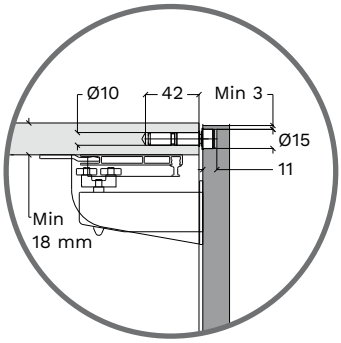
Spazio minimo 35 mm
per fissaggio e regolazione.

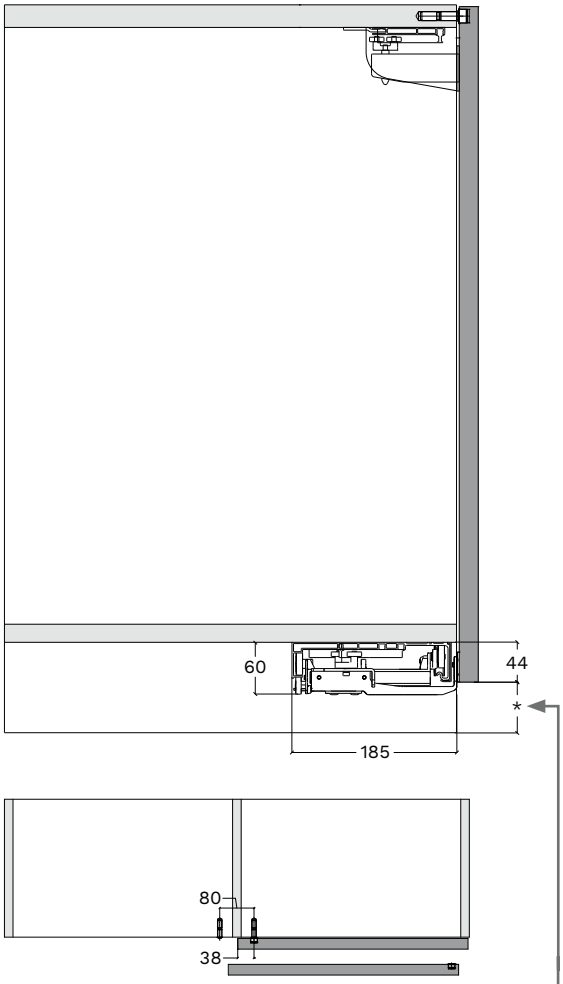
Minimum space 35 mm
for fastening and adjusting.

Minimaler Platzbedarf zum
Befestigen und Einstellen 35 mm.

Espace minimum pour la fixation
et le réglage de 35 mm.

Espacio mínimo para la fijación
y la regulación de 35 mm.





Spazio minimo 35 mm
per fissaggio e regolazione.

Minimum space 35 mm
for fastening and adjusting.

Minimaler Platzbedarf zum
Befestigen und Einstellen 35 mm.

Espace minimum pour la fixation
et le réglage de 35 mm.

Espacio mínimo para la fijación
y la regulación de 35 mm.

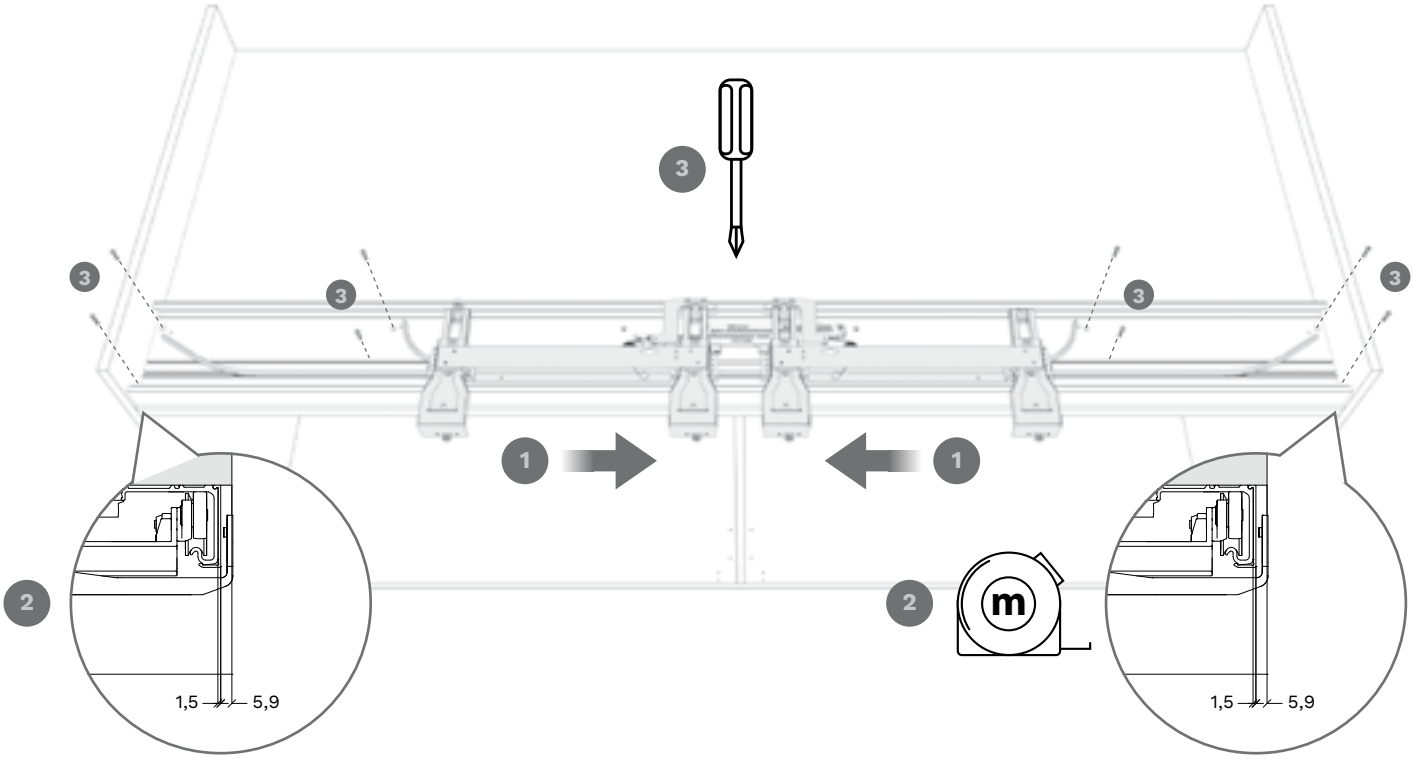
[ITA] **MONTAGGIO DEL MECCANISMO INFERIORE SULLA STRUTTURA**

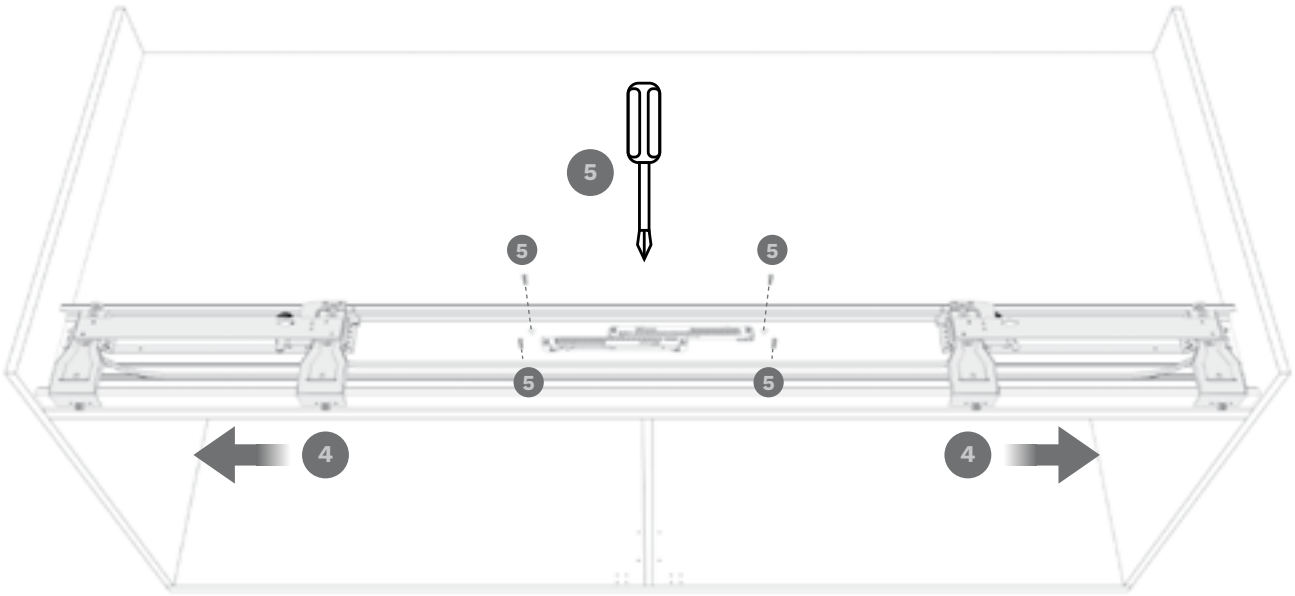
[ENG] **ASSEMBLING THE LOWER MECHANISM ON THE STRUCTURE**

[DEU] **MONTAGE DES UNTEREN MECHANISMUS AM KORPUS**

[FRA] **MONTAGE DU MÉCANISME BAS SUR LA STRUCTURE**

[ESP] **MONTAJE DEL MECANISMO INFERIOR EN LA ESTRUCTURA**





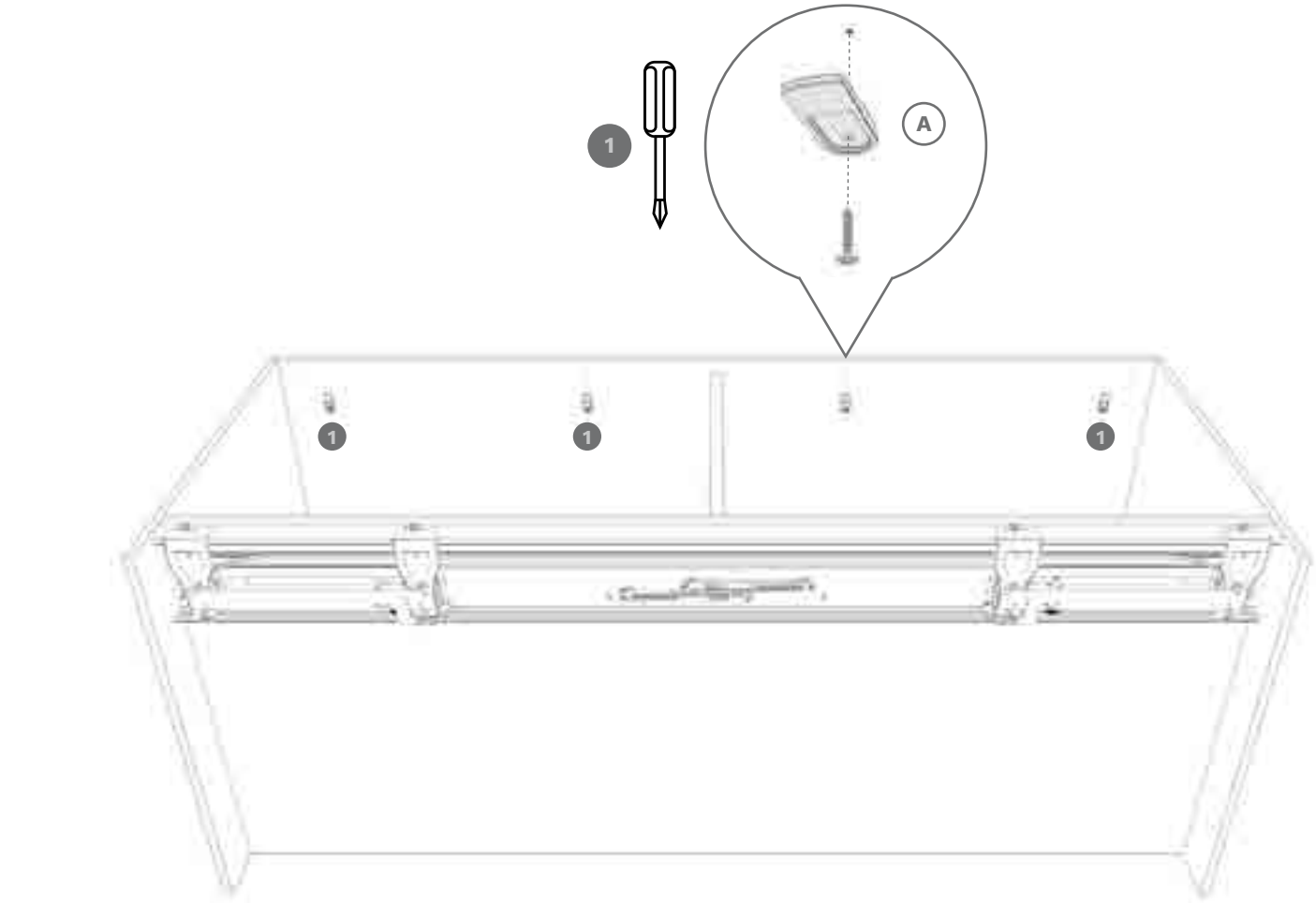
[ITA] **MONTAGGIO DEL MECCANISMO SUPERIORE SULLA STRUTTURA**

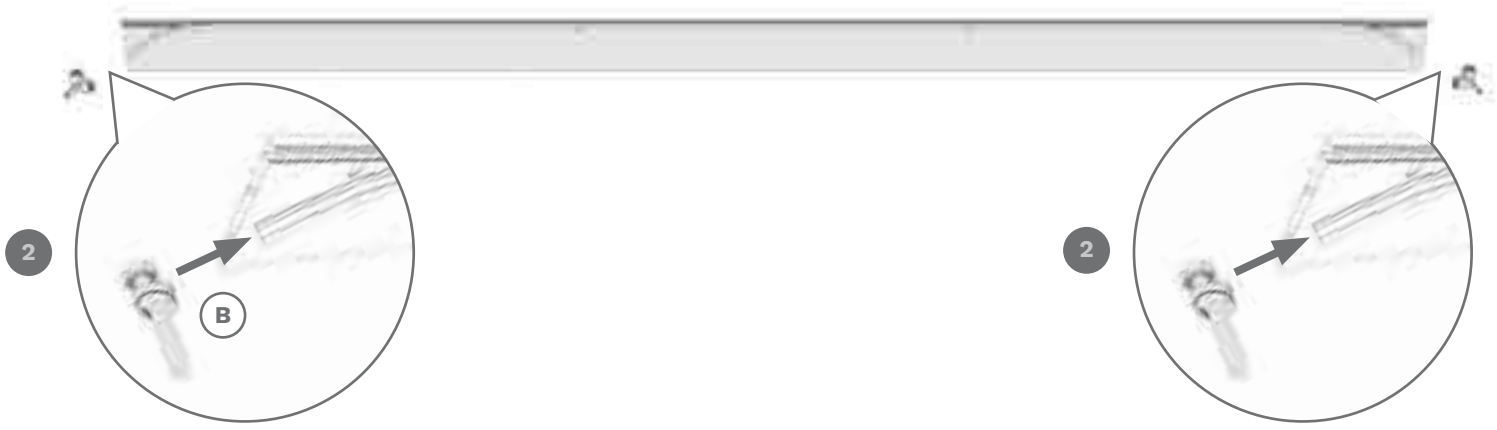
[ENG] **ASSEMBLING THE UPPER MECHANISM ON THE STRUCTURE**

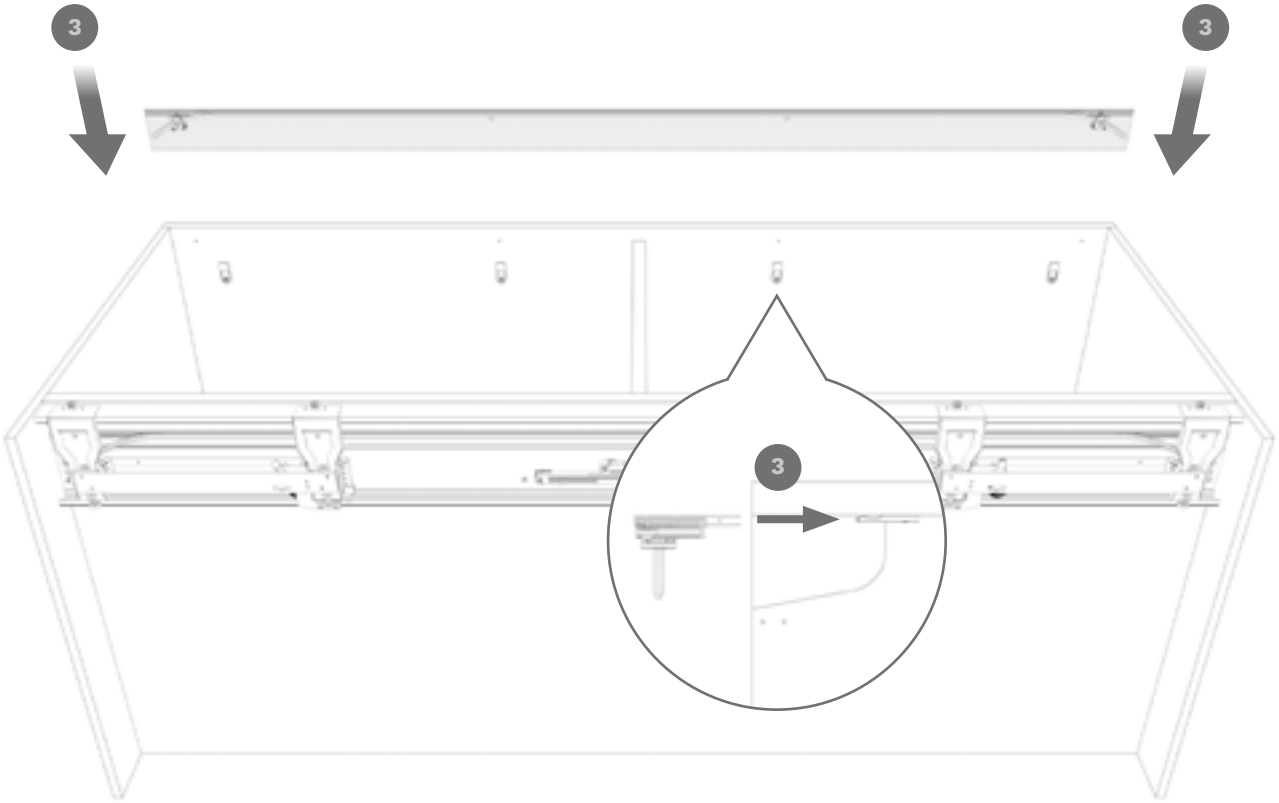
[DEU] **MONTAGE DES OBEREN MECHANISMUS AM KORPUS**

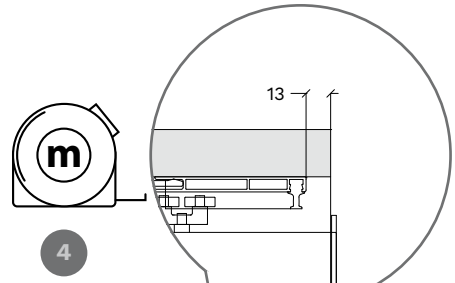
[FRA] **MONTAGE DU MÉCANISME SUPÉRIEUR SUR LA STRUCTURE**

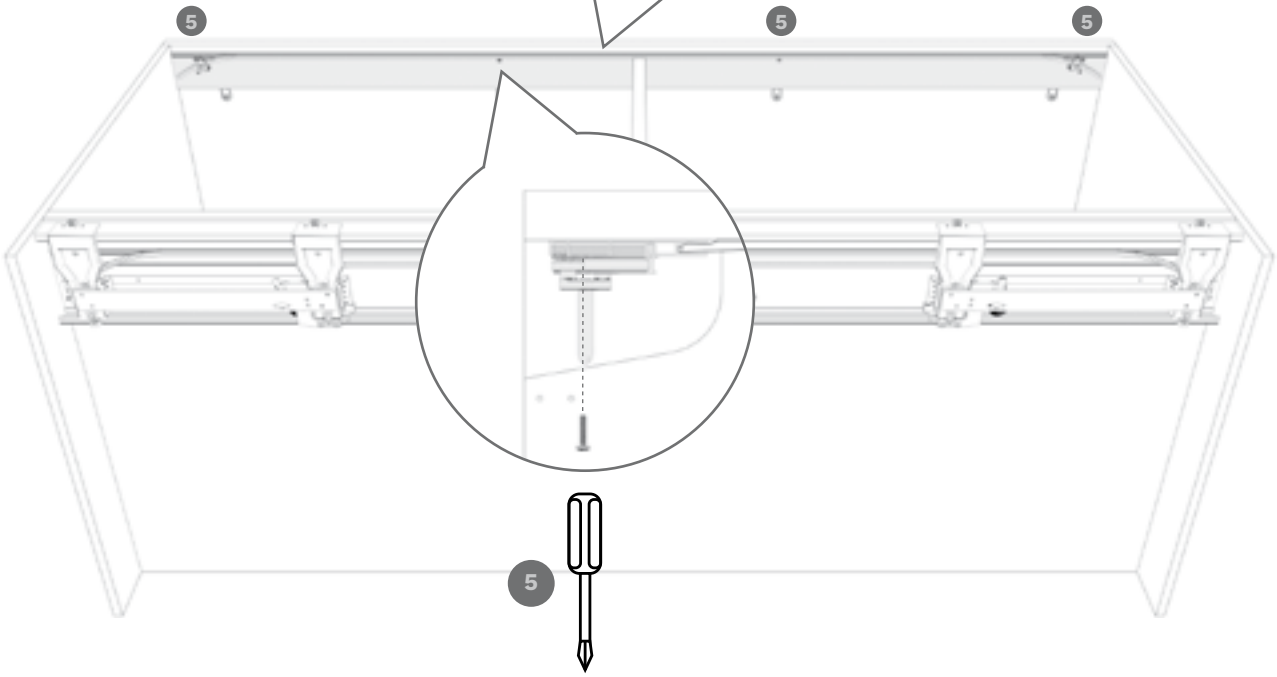
[ESP] **MONTAJE DEL MECANISMO SUPERIOR EN LA ESTRUCTURA**






3
3
3


13
m
4


5
5
5
5

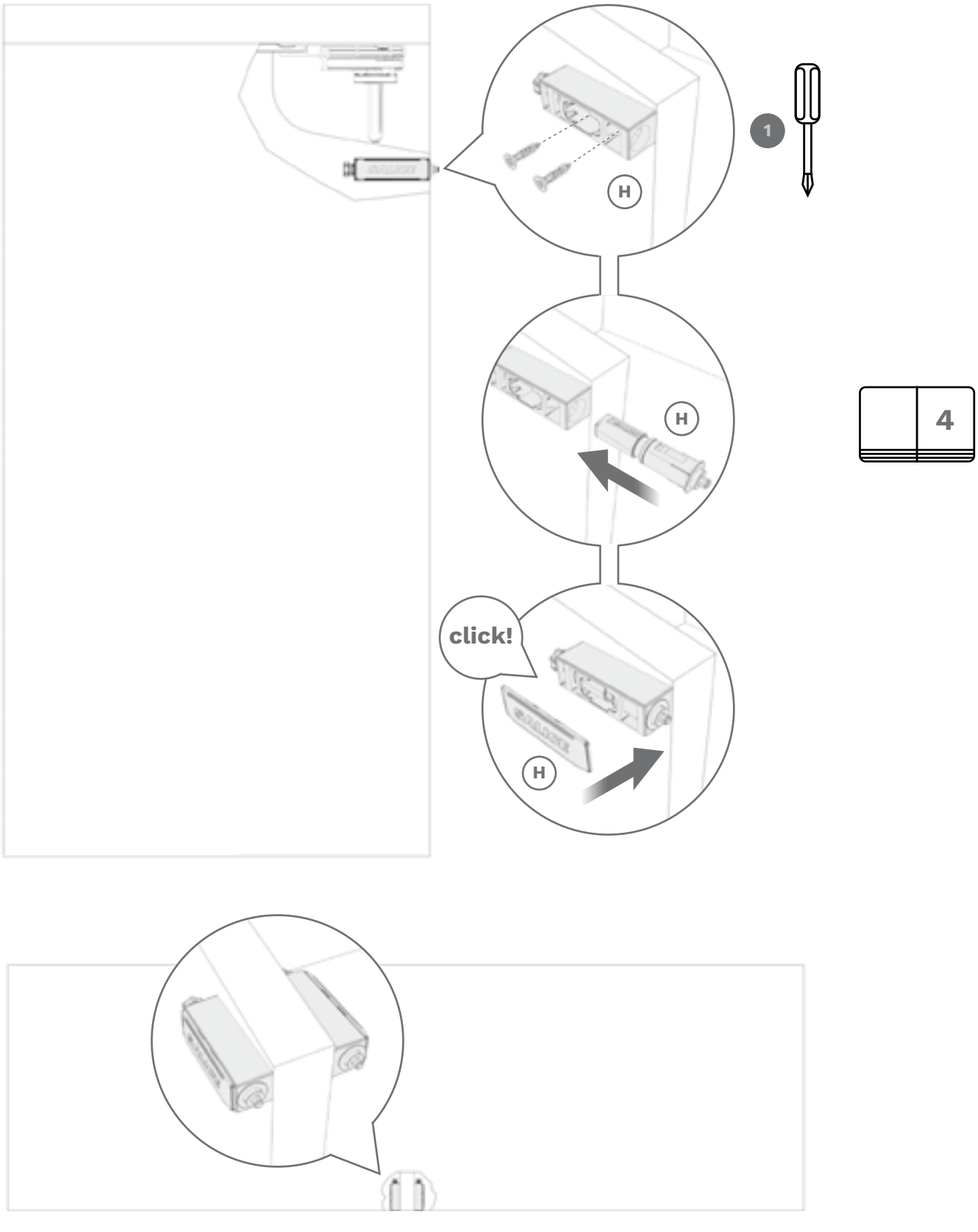
[ITA] **APPLICAZIONE DEL CRICCHETTO MAGNETICO (OPTIONAL)**

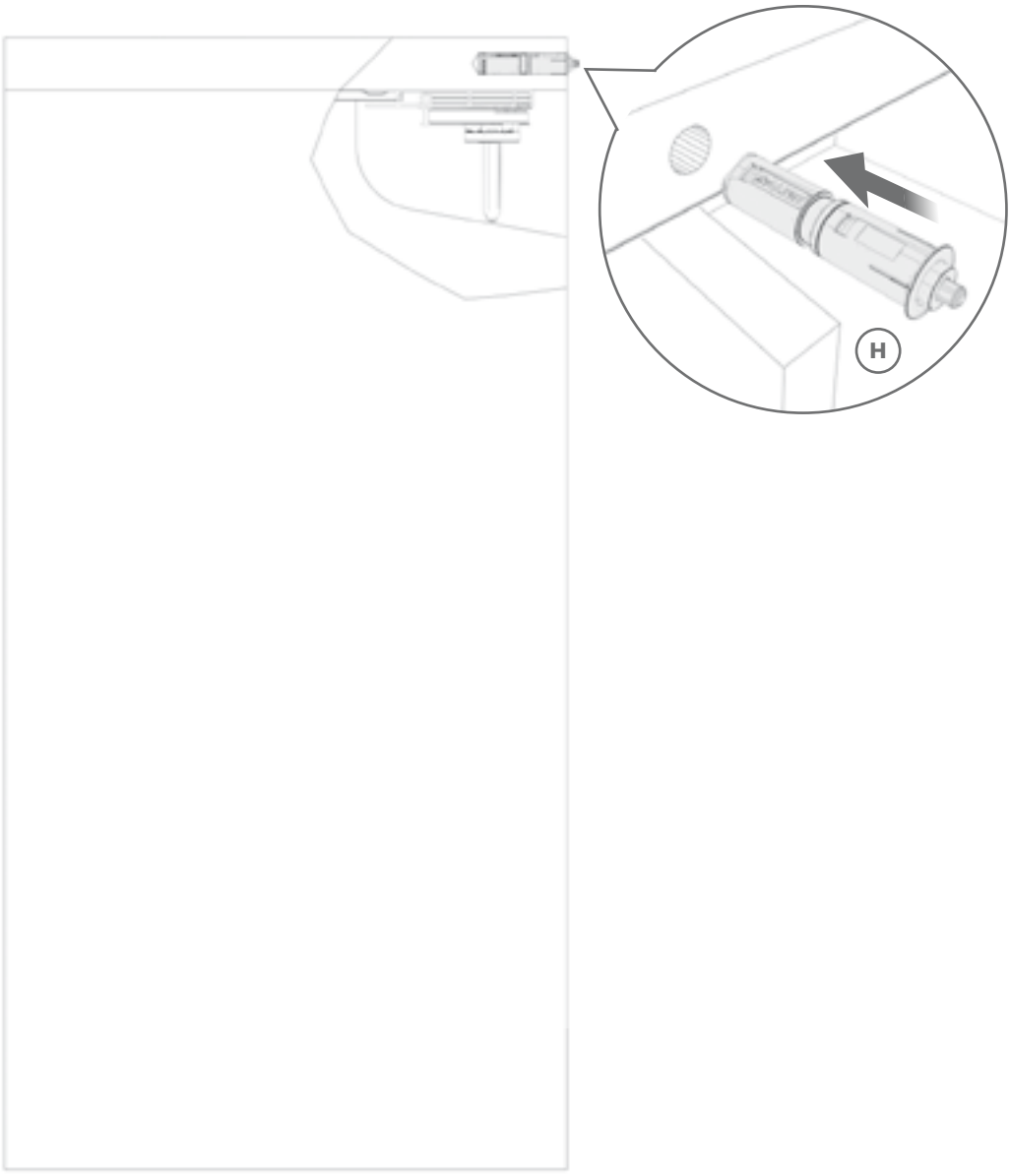
[ENG] **APPLICATION OF MAGNETIC PUSH (OPTIONAL)**

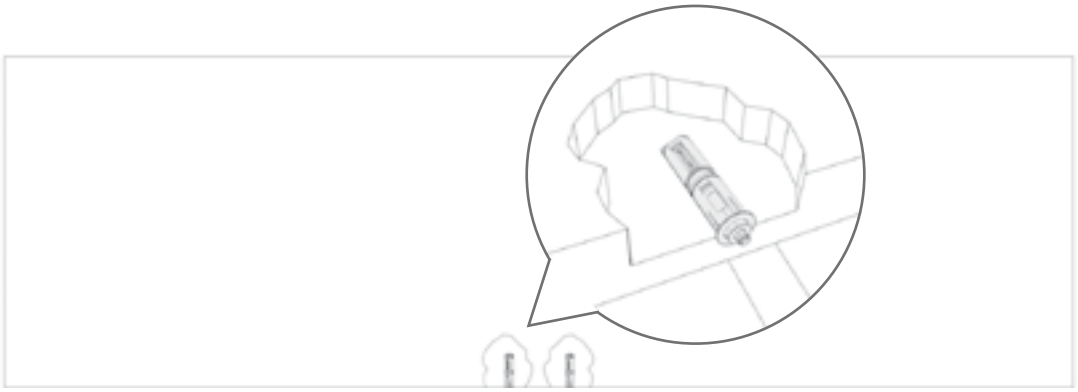
[DEU] **BEFESTIGUNG DES MAGNETISCHES PUSH (OPTIONAL)**

[FRA] **FIXATION DU LOQUETEAU MAGNÉTIQUE (OPTIONAL)**

[ESP] **APLICACIÓN DEL PULSADOR MAGNÉTICO (OPTIONAL)**




H



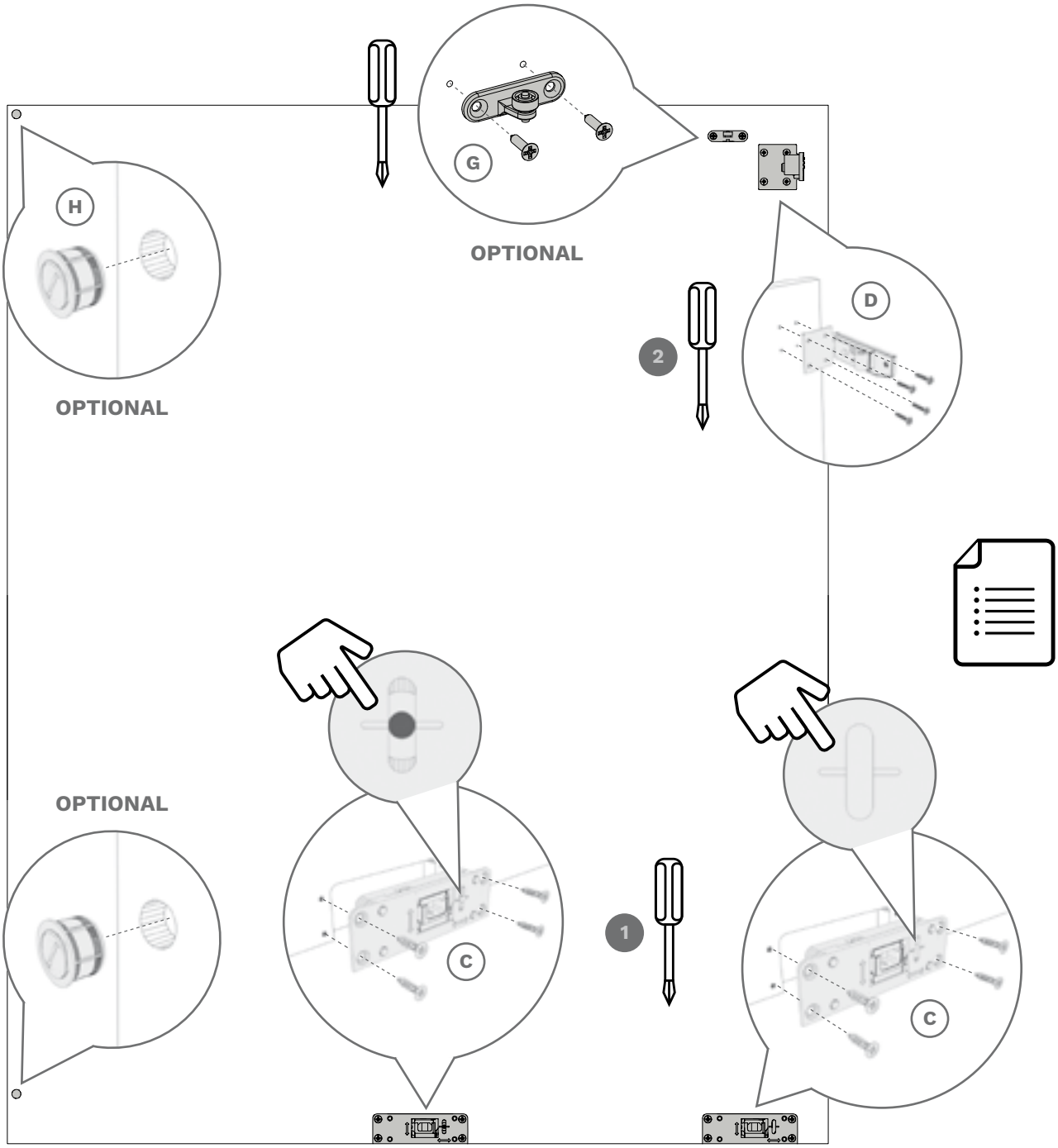
[ITA] **PREPARAZIONE DELL'ANTA SINISTRA**

[ENG] **PREPARATION OF THE LEFT DOOR**

[DEU] **VORBEREITUNG DES LINKEN TÜRFLÜGELS**

[FRA] **PRÉPARATION DE LA PORTE GAUCHE**

[ESP] **PREPARACIÓN DE LA PUERTA IZQUIERDA**



[ITA] **PREPARAZIONE DELL'ANTA DESTRA**
Ripetere la sequenza delle operazioni da 1 a 2.

[ENG] **PREPARATION OF THE RIGHT DOOR**
Repeat the steps from 1 to 2.

[DEU] **VORBEREITUNG DES RECHTEN TÜRFLÜGELS**
Die Abfolge der Tätigkeiten von 1 bis 2 wiederholen.

[FRA] **PRÉPARATION DE LA PORTE DROITE**
Répéter les étapes des opérations de 1 à 2 .

[ESP] **PREPARACIÓN DE LA PUERTA DERECHA**
Repetir la secuencia de las operaciones desde la 1 has la 2.

[ITA] **MESSA IN BOLLA DEL MOBILE**

[ENG] **UNIT LEVELLING**

[DEU] **MÖBEL AUSRICHTEN**

[FRA] **MISE À NIVEAU DU MEUBLE**

[ESP] **NIVELACIÓN DEL MUEBLE**

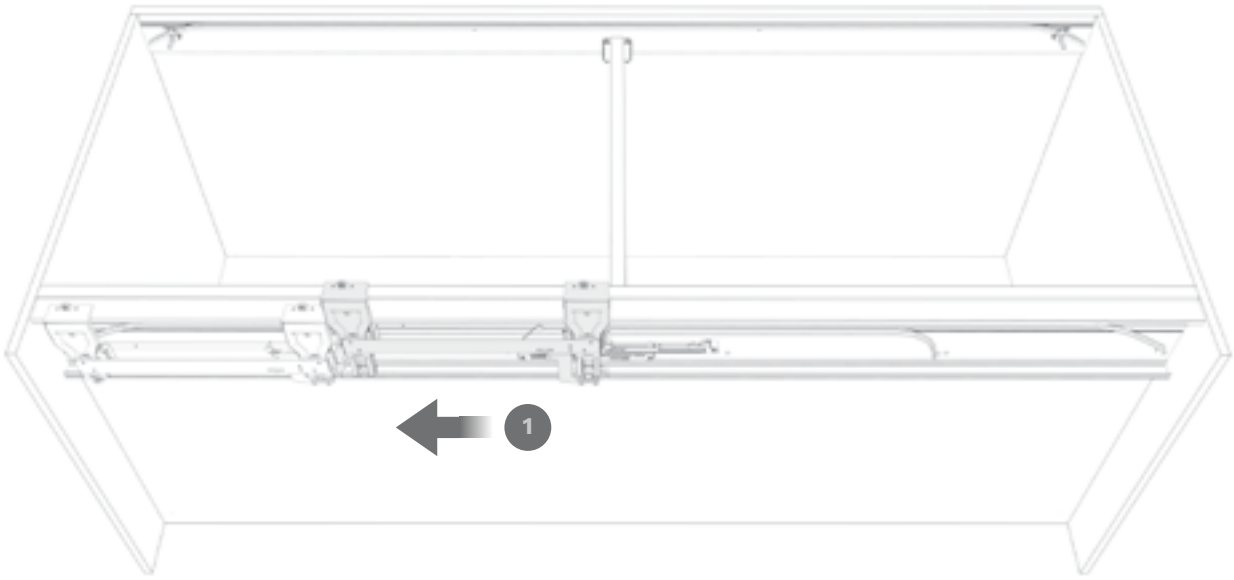
[ITA] **MONTAGGIO DELL'ANTA DESTRA**

[ENG] **ASSEMBLY OF THE RIGHT DOOR**

[DEU] **MONTAGE DES RECHTEN TÜRFLÜGELS**

[FRA] **MONTAGE DE LA PORTE DROITE**

[ESP] **MONTAJE DE LA PUERTA DERECHA**



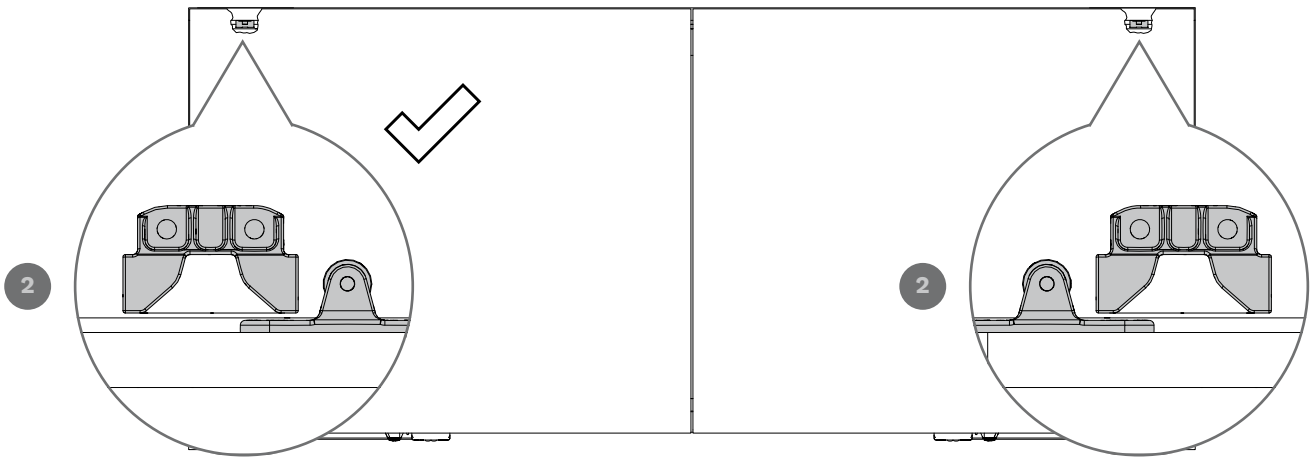
[ITA] **MONTAGGIO DELL'ANTA DESTRA**

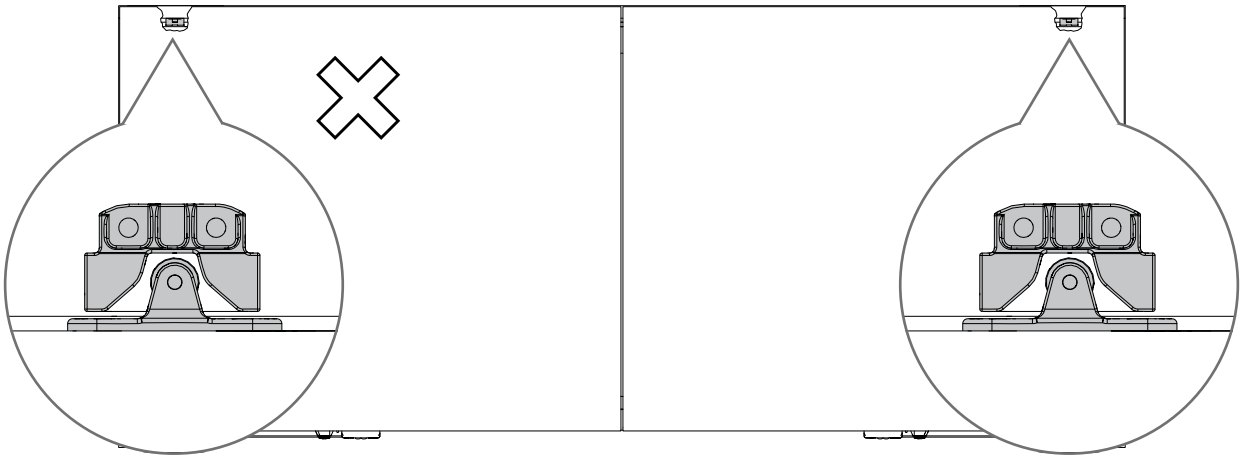
[ENG] **ASSEMBLY OF THE RIGHT DOOR**

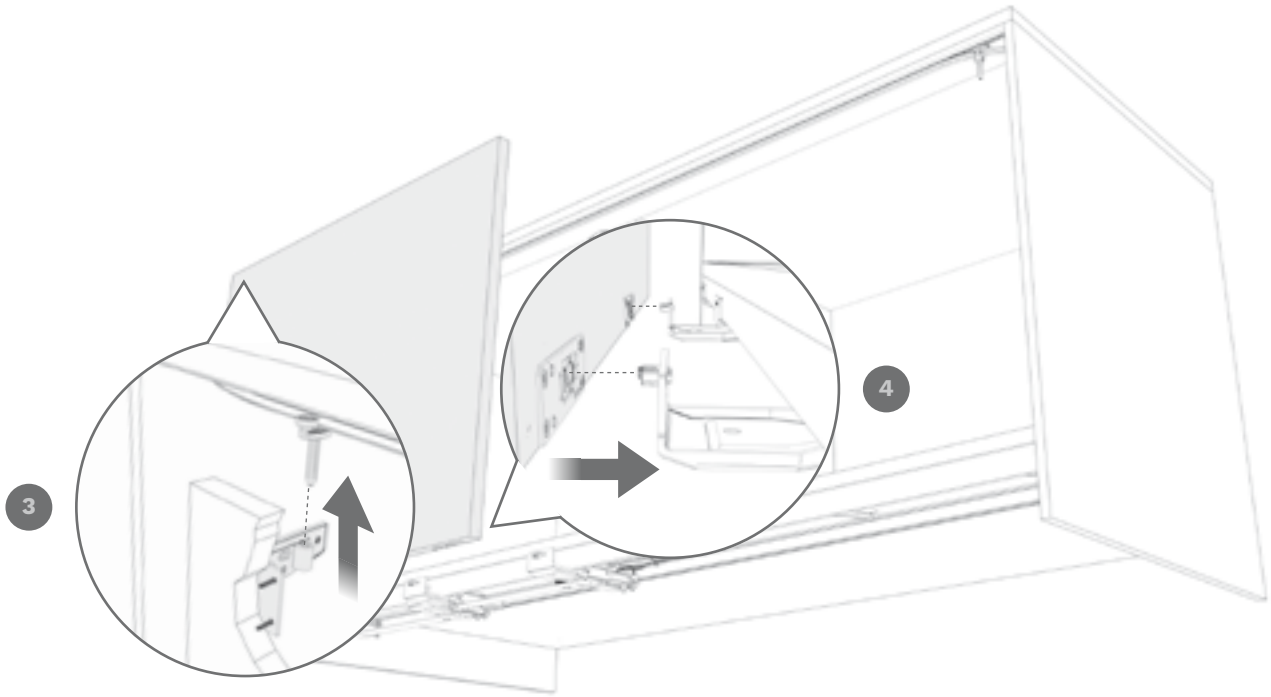
[DEU] **MONTAGE DES RECHTEN TÜRFLÜGELS**

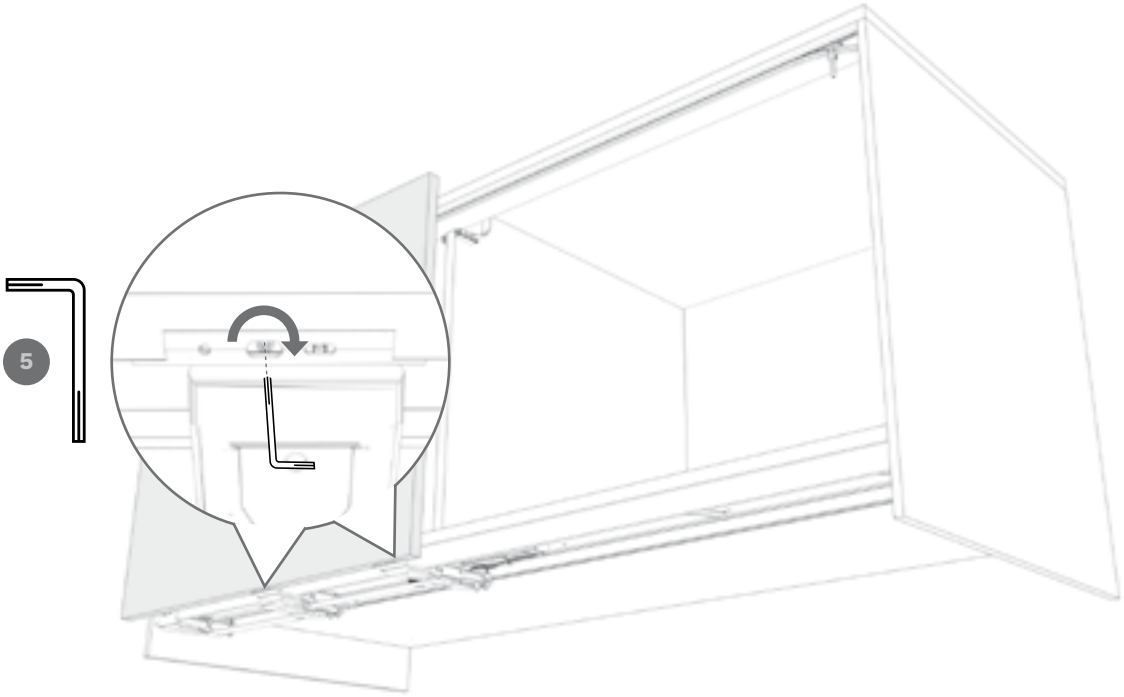
[FRA] **MONTAGE DE LA PORTE DROITE**

[ESP] **MONTAJE DE LA PUERTA DERECHA**









[ITA] **MONTAGGIO DELL'ANTA SINISTRA**
Ripetere la sequenza delle operazioni da 1 a 5.

[ENG] **ASSEMBLY OF THE LEFT DOOR**
Repeat the steps from 1 to 5.

[DEU] **MONTAGE DES LINKEN TÜRFLÜGELS**
Die Abfolge der Tätigkeiten von 1 bis 5 wiederholen.

[FRA] **MONTAGE DE LA PORTE GAUCHE**
Répéter les étapes des opérations de 1 à 5 .

[ESP] **MONTAJE DE LA PUERTA IZQUIERDA**
Repetir la secuencia de las operaciones desde la 1 has la 5.

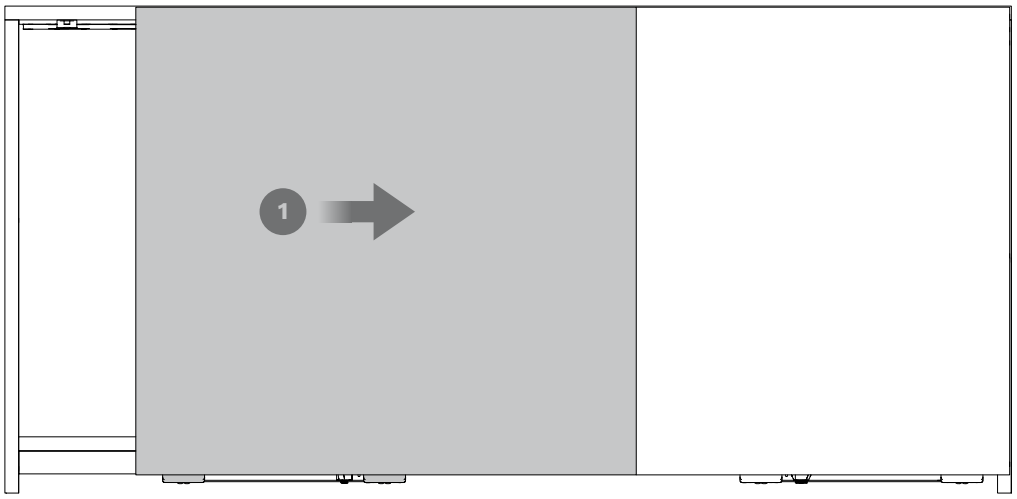
[ITA] **REGOLAZIONE DEL PARALLELISMO E REGOLAZIONE VERTICALE DELL'ANTA**

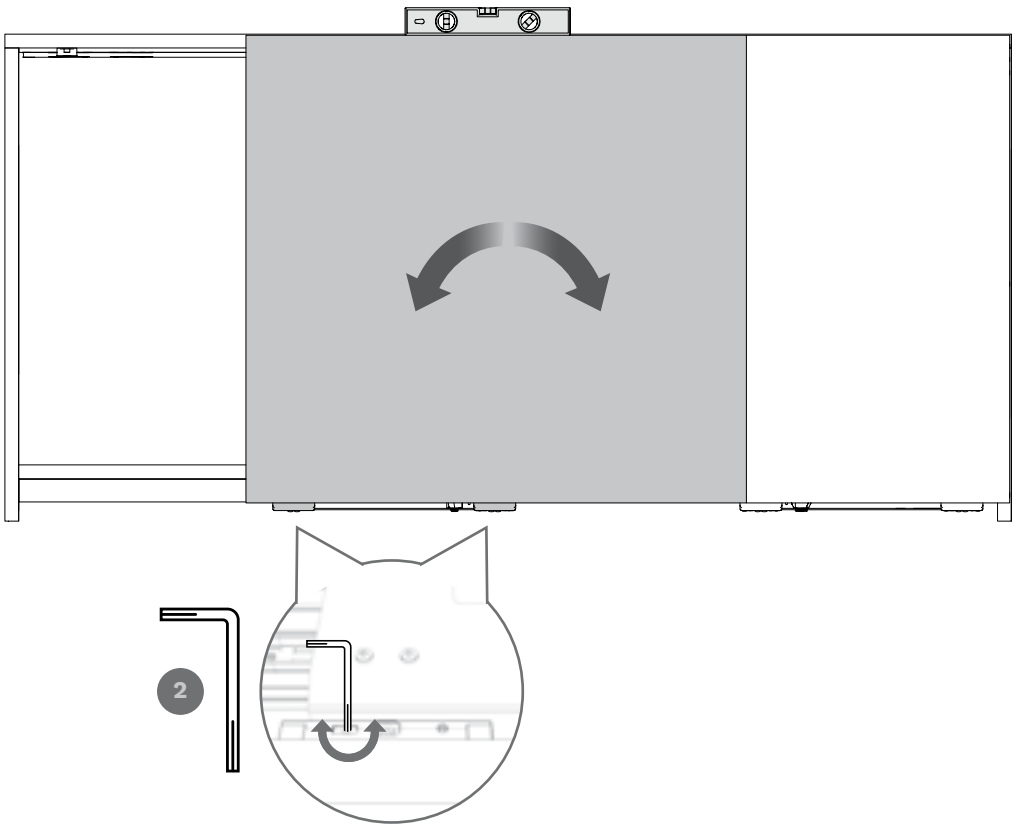
[ENG] **HORIZONTAL ADJUSTMENT AND VERTICAL ADJUSTMENT OF THE DOOR**

[DEU] **PARALLELE AUSRICHTUNG UND VERTIKALE EINSTELLUNG DER TÜR**

[FRA] **RÉGLAGE DU PARALLÉLISME ET RÉGLAGE VERTICAL DE LA PORTE**

[ESP] **REGULACIÓN DEL PARALELISMO Y REGULACIÓN VERTICAL DE LA PUERTA**





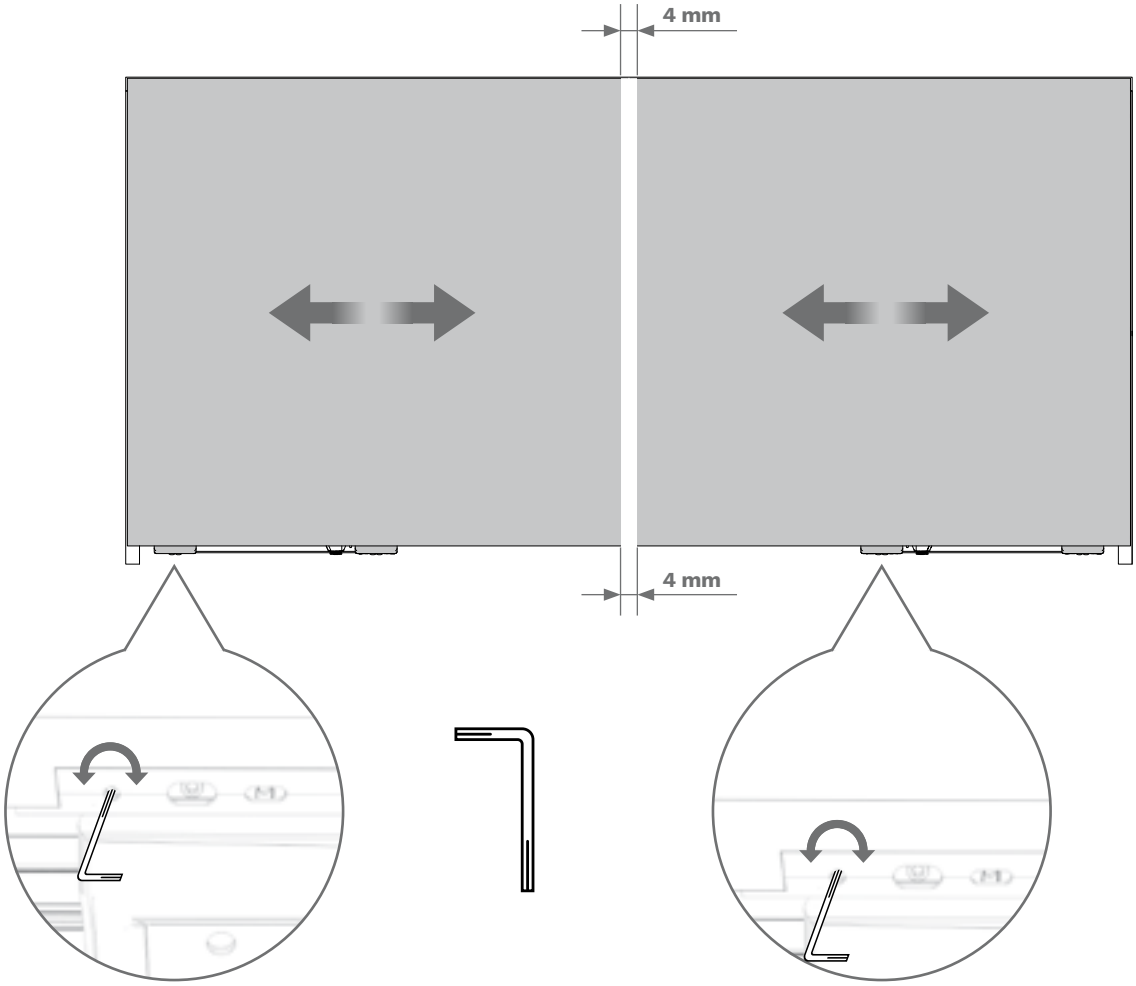
[ITA] **REGOLAZIONE ORIZZONTALE DELL'ANTA**

[ENG] **HORIZONTAL ADJUSTMENT OF THE DOOR**

[DEU] **HORIZONTALE EINSTELLUNG DER TÜR**

[FRA] **RÉGLAGE HORIZONTAL DE LA PORTE**

[ESP] **REGULACIÓN HORIZONTAL DE LA PUERTA**



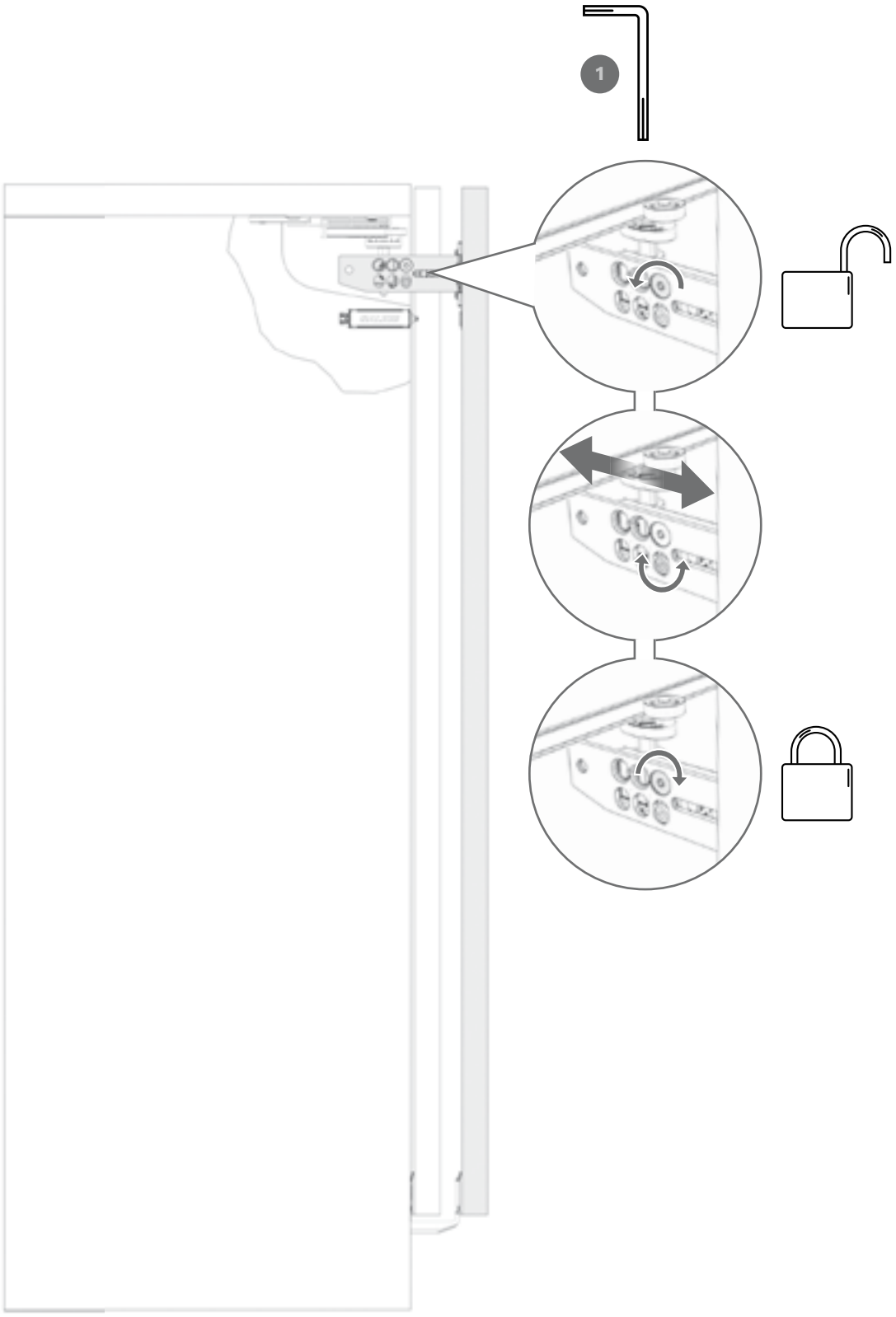
[ITA] **REGOLAZIONE FRONTALE**

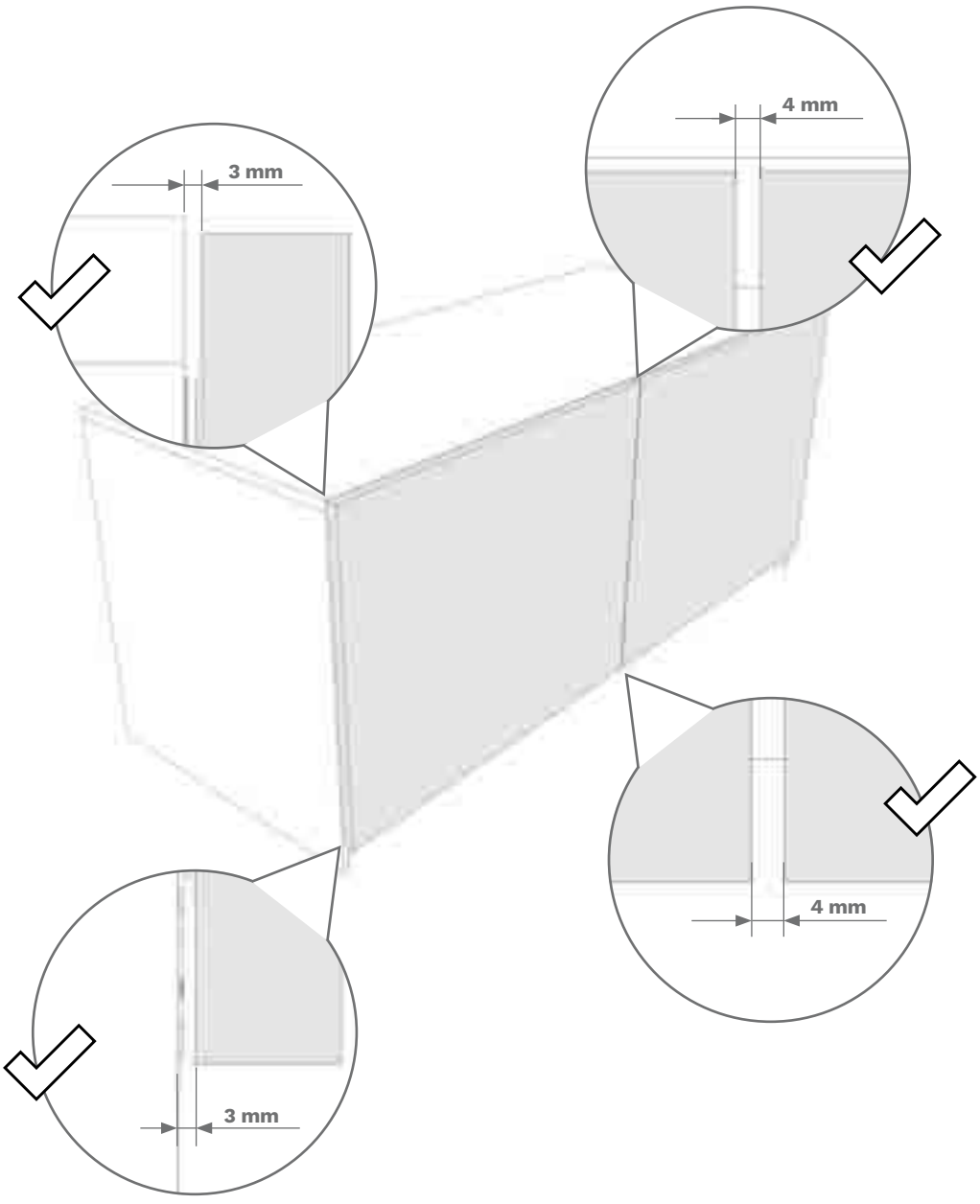
[ENG] **FRONT ADJUSTMENT**

[DEU] **FRONTALE REGULIERUNG**

[FRA] **RÉGLAGE FRONTAL**

[ESP] **REGULACIÓN FRONTAL**




3 mm
4 mm
4 mm
3 mm

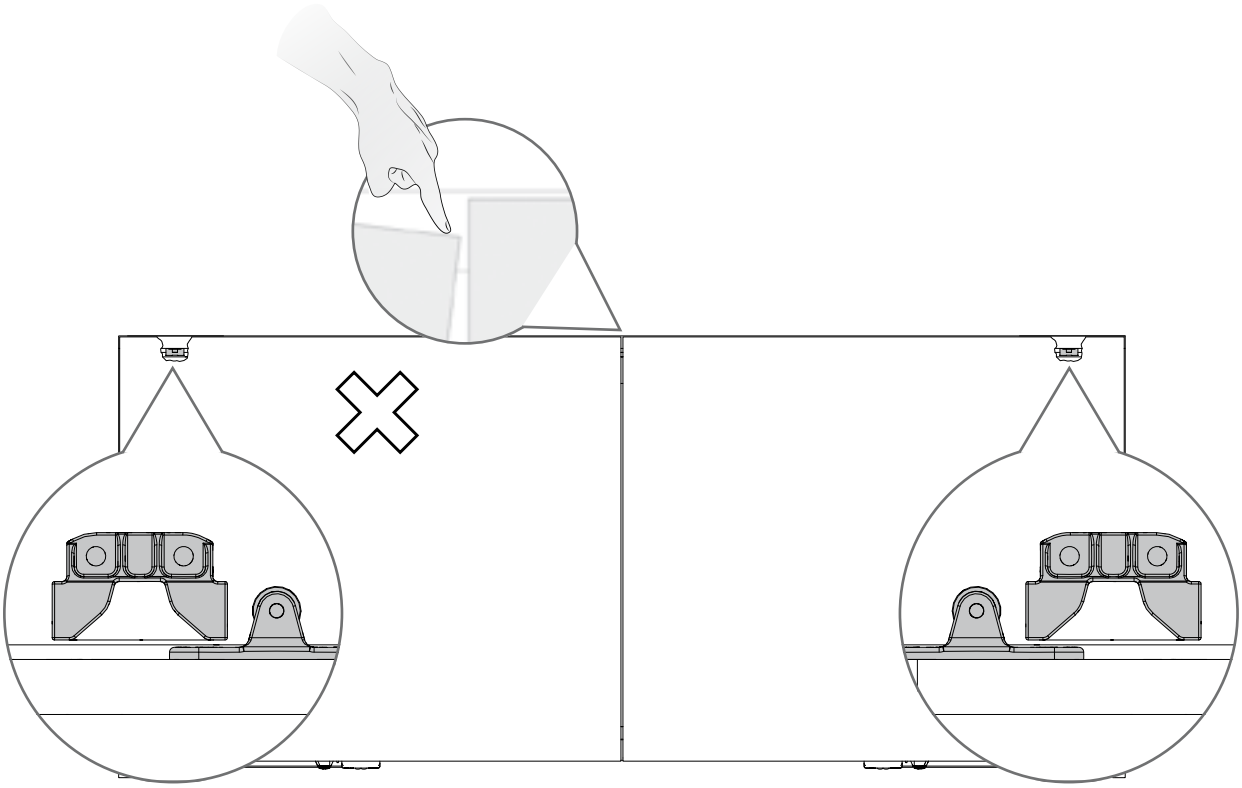
[ITA] **REGOLAZIONE DELL'ELEMENTO DI STABILITÀ**

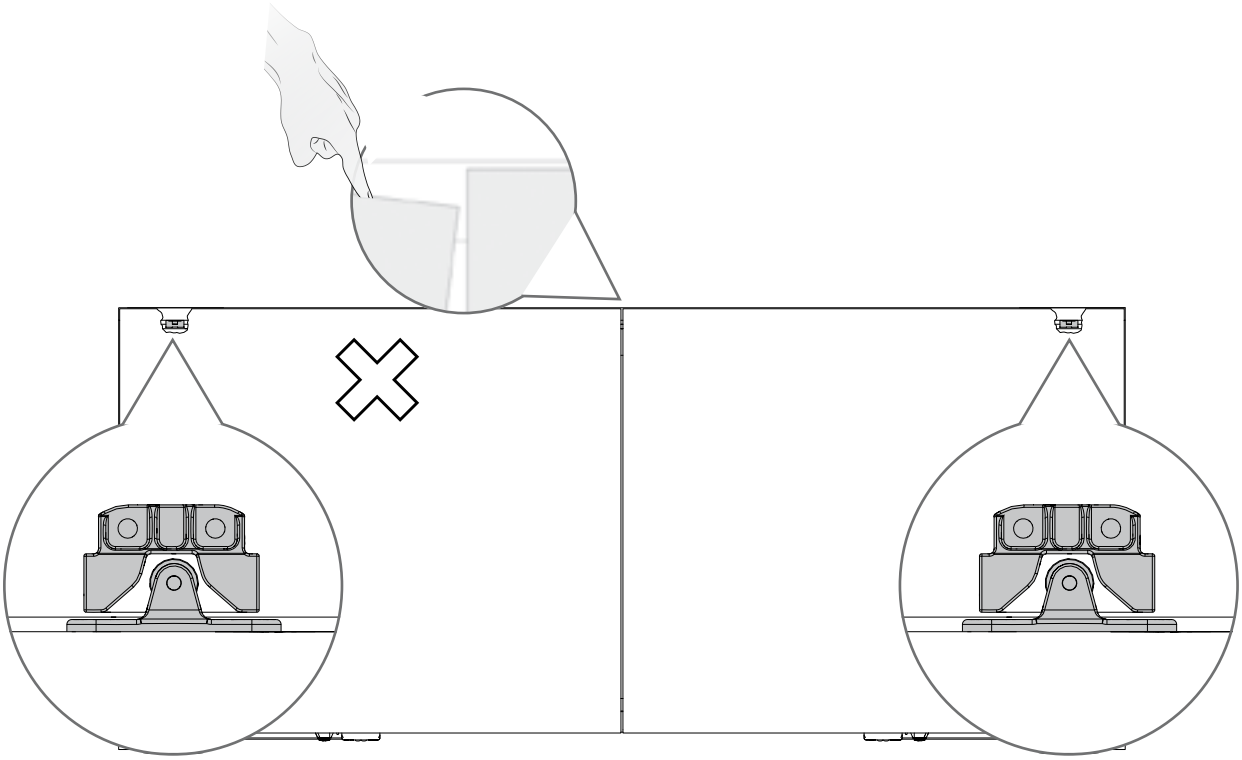
[ENG] **ADJUSTMENT OF THE STABILISER**

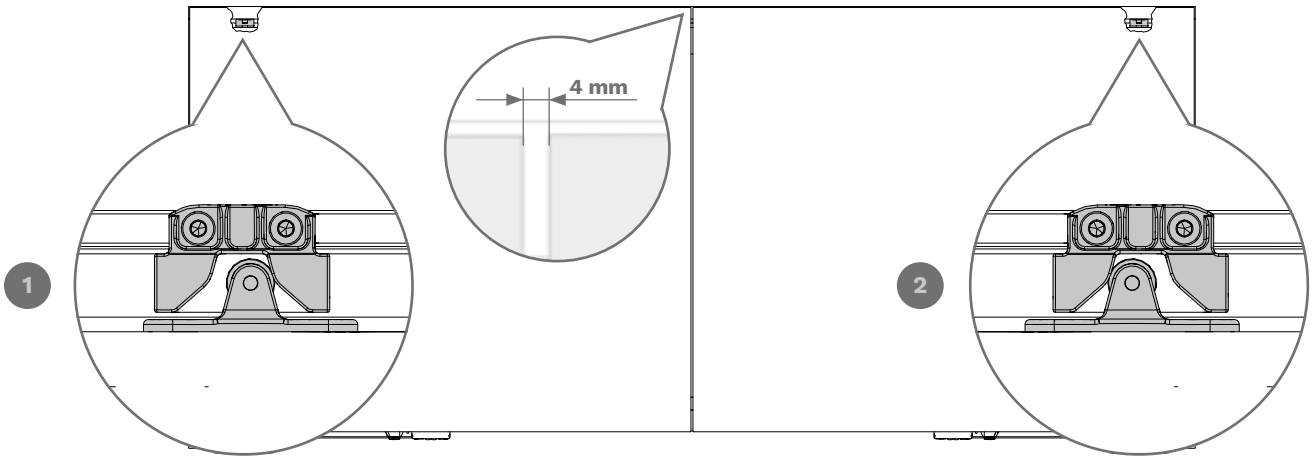
[FRA] **RÉGLAGE DU STABILISATEUR**

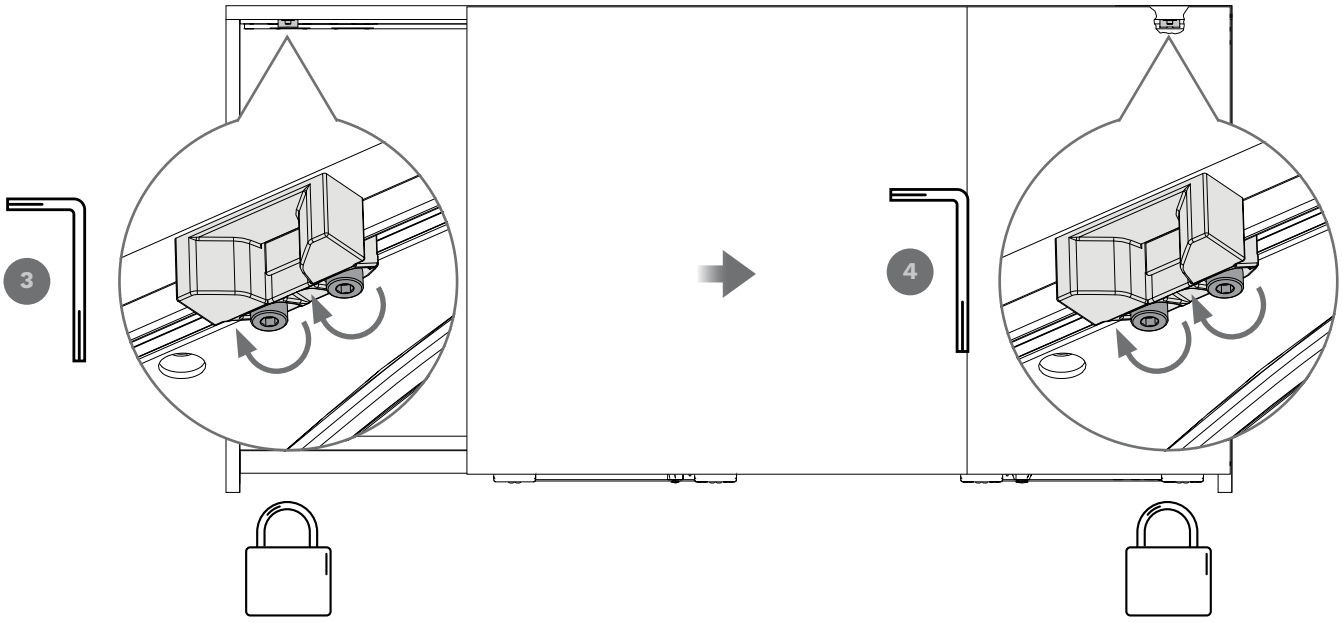
[DEU] **EINSTELLUNG DES STABILISIERUNGSELEMENT**

[ESP] **REGULACIÓN DEL ELEMENTO DE ESTABILIDAD**






4 mm
1
2


3
4

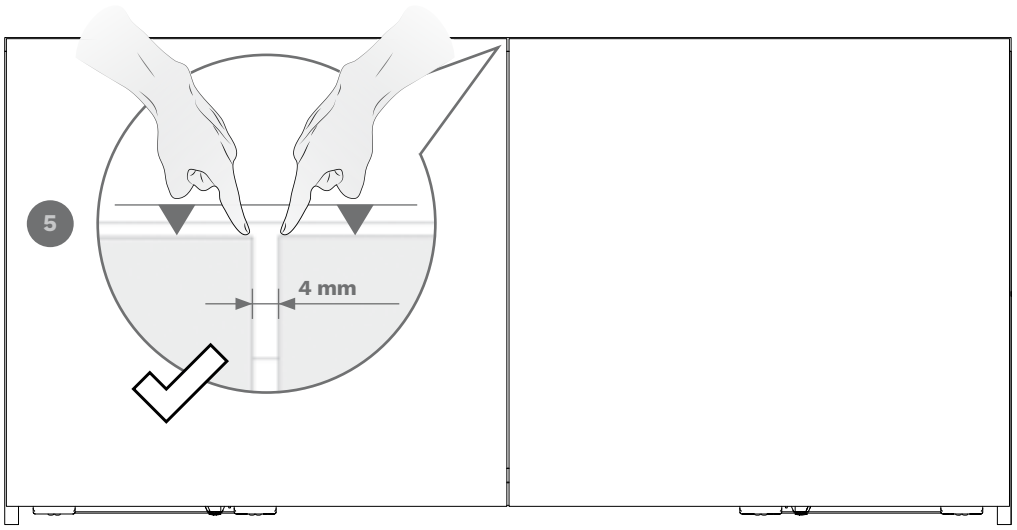
[ITA] **REGOLAZIONE DELL'ELEMENTO DI STABILITÀ**

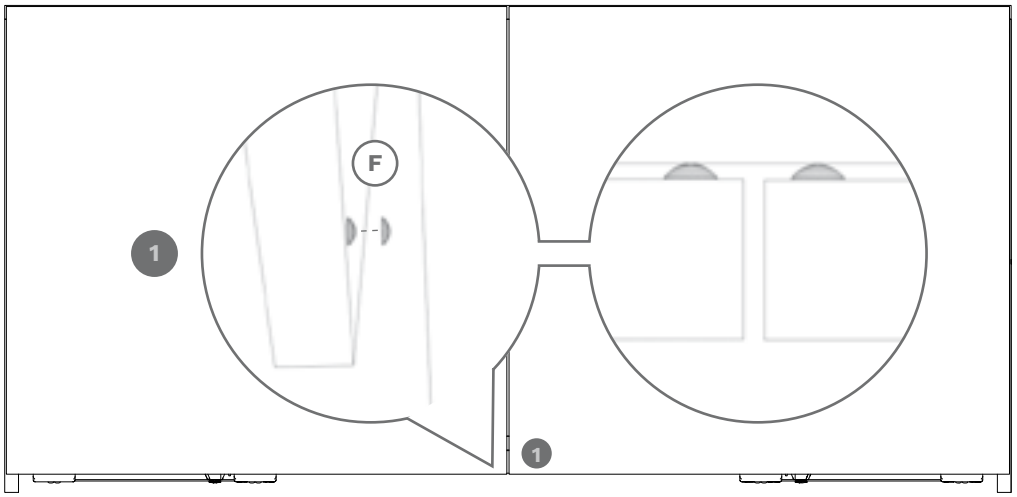
[ENG] **ADJUSTMENT OF THE STABILISER**

[DEU] **EINSTELLUNG DES STABILISIERUNGSELEMENT**

[FRA] **RÉGLAGE DU STABILISATEUR**

[ESP] **REGULACIÓN DEL ELEMENTO DE ESTABILIDAD**





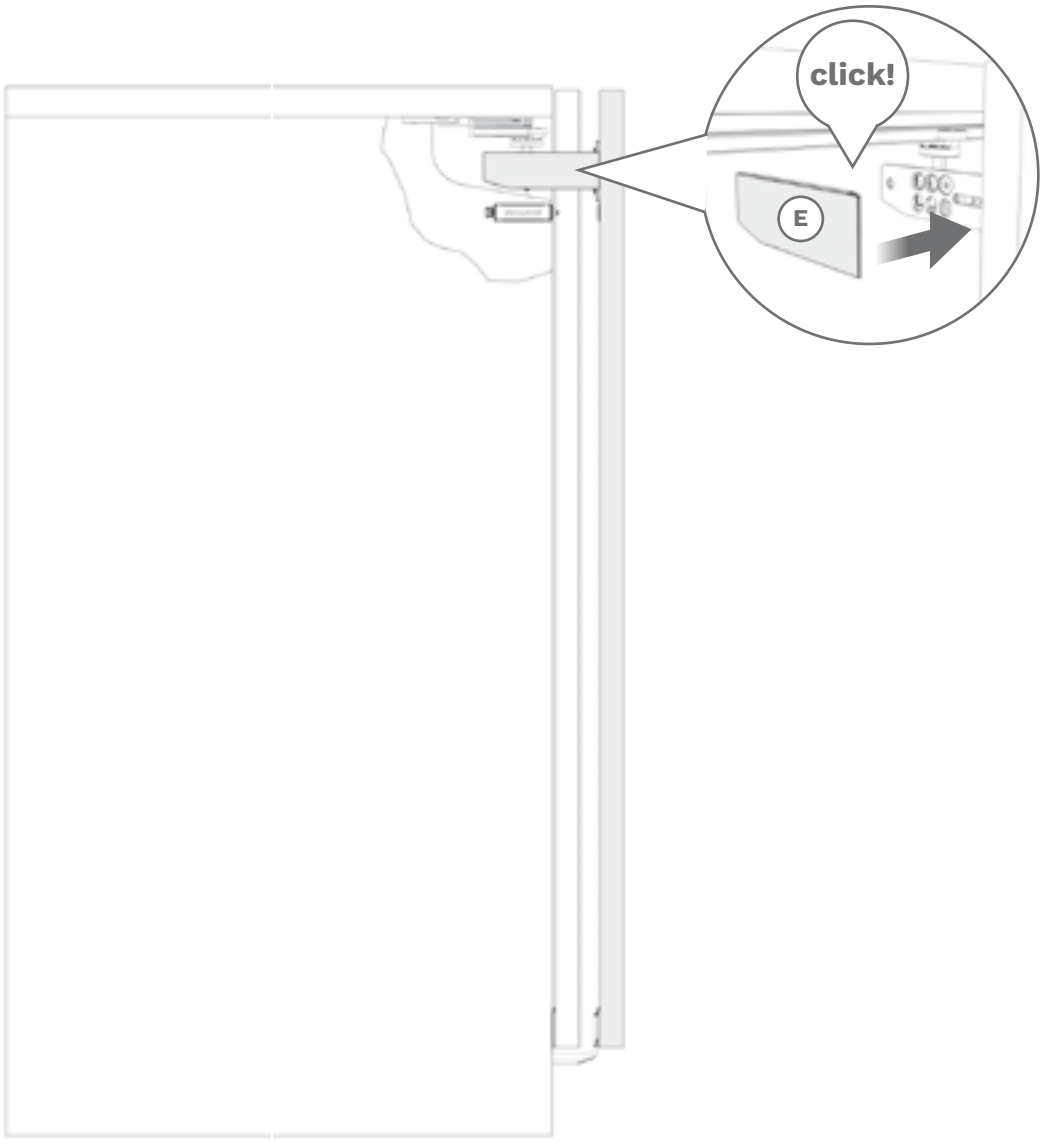
[ITA] **APPLICAZIONE DEL CARTER COPRIBRACCETTO**

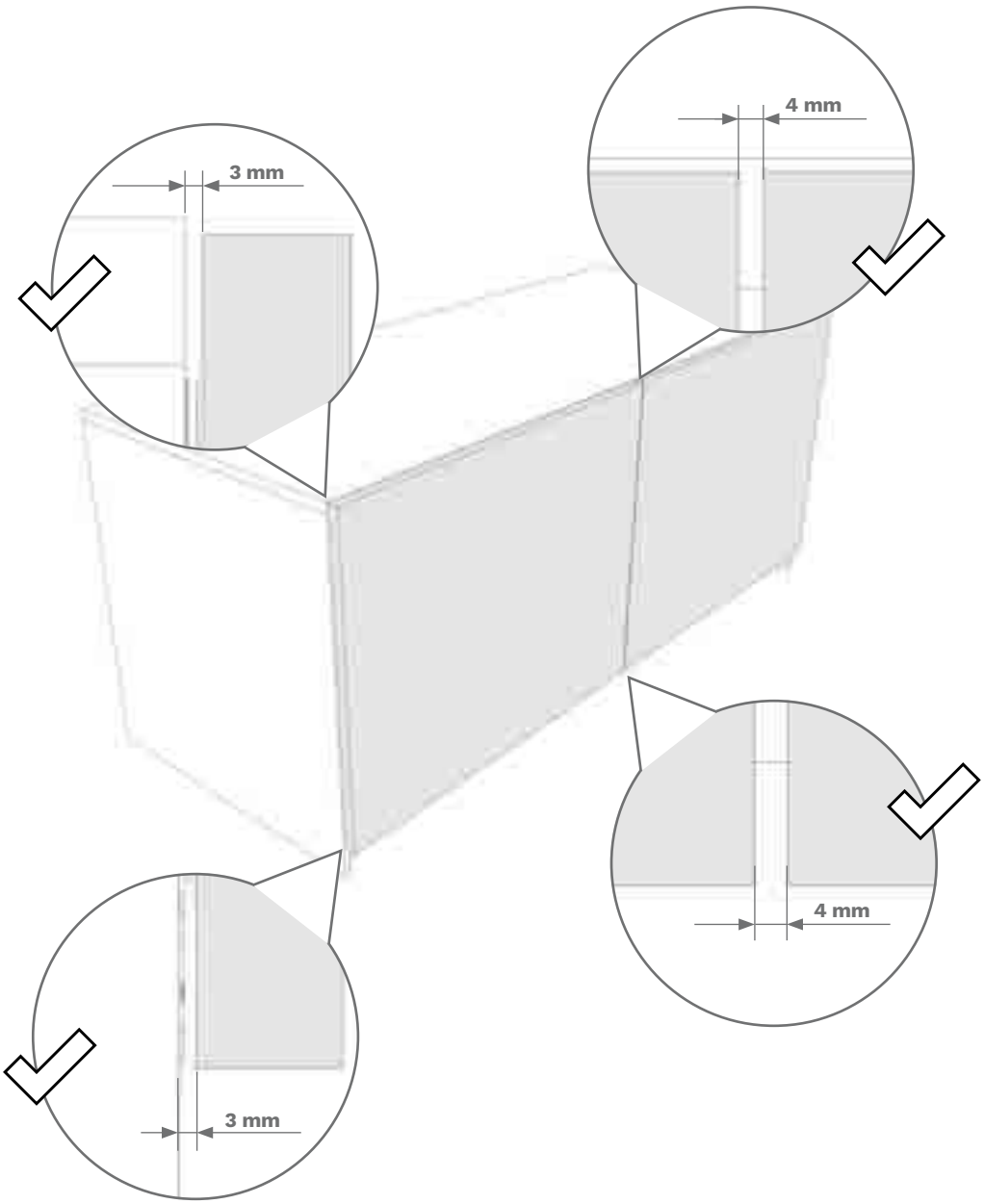
[ENG] **APPLICATION OF THE BRACKET COVER**

[DEU] **ANBRINGUNG DER BLENDE FÜR DIE HALTERUNGEN**

[FRA] **MISE EN PLACE DU CARTER CACHE-BRAS**

[ESP] **APLICACIÓN DE LOS CÁRTERES CUBRE-BRAZOS**




3 mm
4 mm
4 mm
3 mm

NOTE

NOTE

[ITA] **PULIZIA**

La pulizia dei componenti deve essere eseguita con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Vanno evitati prodotti contenenti solventi e componenti abrasivi.

SMALTIMENTO

Una volta dismesso, il prodotto e i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

NOTA

Bortoluzzi si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

[ENG] **CLEANING**

The components must be cleaned using a soft cloth with soap and water. Avoid using products containing solvents and abrasive products.

DISPOSAL

The product and its components must not be disposed of in the environment; for disposal, please use public disposal systems.

NOTE

Bortoluzzi reserves the right to modify any product without prior notice.

[FRA] **NETTOYAGE**

Le nettoyage des composants doit être effectué avec un chiffon doux imbibé d'eau et de savon. Il faut éviter les produits contenant des solvants et des composants abrasifs.

ÉLIMINATION

Une fois jeté, le produit et ses composants ne peuvent pas être dispersés dans l'environnement naturel mais confiés au service public de gestion des déchets.

REMARQUE

Bortoluzzi se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

[DEU] **REINIGUNG**

Die Reinigung der Bauteile wird mit einem mit Wasser und Seife befeuchteten, weichen Tuch ausgeführt.

ENTSORGUNG

Die Produkte und die Produktteile, die nicht mehr eingesetzt werden, sollen nicht in die Umwelt gelangen, sondern an den geeigneten Stellen entsorgt werden.

HINWEIS

Bortoluzzi behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen durchzuführen.

[ESP] **LIMPIEZA**

La limpieza de los componentes debe realizarse con un paño suave humedecido con agua y jabón. Hay que evitar productos que contengan disolventes y componentes abrasivos.

ELIMINACIÓN

Una vez en desuso, el producto y sus componentes no se deben echar en el medio ambiente, ya que deben entregarse a los sistemas públicos de eliminación de residuos.

NOTA

Bortoluzzi se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin preaviso.

11-2016 | Larin

sliderS20

bortoluzzi
Moving silence

Bortoluzzi Sistemi SPA
via Caduti 14 Settembre 1944, n°45
32100 Belluno - Italy
tel +39 0437 930866
fax +39 0437 931442
info@bortoluzzi.com
www.bortoluzzi.com

5129IM1000-0